



DESPUES CU PPA A PERDE 5 ELECCION

BENNY NISBET TA ANUNCIA SU RETIRO

LIDER di PPA Benny Nisbet tambe a reuni cu Gobernador di Aruba pa asina duna su opinion riba e situacion di Aruba y formacion di Gobierno. Segun Nisbet, e tabatin e placer di bishita gobernador y el a combersa como un ora y mei amenamente. Nan a papia riba e resultado di eleccion y eproblemanan cu Aruba ta enfrenta. Durante eleccion tras di lomba a haya dos ponencia fuerte: AVP cu a haci bon trabou y e partidonan di oposicion cu no ta kere cu Gobierno a haci un bon trabou a base di e tres rapportnan internacional riba nos situacion financiero.

Apesar cu oposicion a papia di mal trabou, pueblo a escohe pa AVP masalmente. Benny Nisbet ta kere cu esaki ta mustra cu no por bin mas medida ya cu pueblo a bisa cu AVP a haci un bon trabou y cu ainda falta. Pueblo a bai di acuerdo cu e sitiacion di Aruba ta bon. En caso mester bin medidanan toch, Benny Nisbet ta kere cu gobierno mester duna bon splicacion pakico nan ta tuma cierto desicionnan. Nisbet ta kere cu gobierno debe Aruba y su votadornan un splicacion.

PPA ya a bai 5 eleccion tras di otro sin gana. Segun Nisbet, no por bisa awor caba kico ta bai pasa den seno di e partido y e proximo eleccion. Loke si el a bisa ta cu e no tabatin intencion di sigui encabesa e lista di PPA. PPA a haci esfuerzo grandi pa logra haya hende pa encabesa e lista pero no a logra y el a hay'e ta bai atrobe. Esaki lo ta su ultimo eleccion pues e proximo bes mester busca un lider nobo. Ora nan bai reuni y analisa e resultado di eleccion lo mester cuminsa cu e proceso tambe pa dicidi e rumbo nobo di e partido y ken lo bira e lider nobo.

No por bisa nada encuanto epartido paso no a reuni ainda. E si como lider sa cu esaki ta su ultimo bes y ta un 'aflopende zaak'. Ken ta bai bira e lider nobo no por bisa ainda paso ta mucho trempan. Decision di pueblo ta cla y abrumador y a bisa bon cla cu ta un solo partido nan kier y cu tabatin un bon trabou. Apesar cu tin diferente rapport cu ta bisa lo contrario, pueblo a escohe pa AVP.




no show so cune
BO PECHO T'EY PA CUID'E
laga control'e
Koningin Wilhelmina Fonds Aruba


Team di AVP a ricibi bendicion di Pastor Daniel Szpila di Misa Fatima na Dakota pa sigui cu e bon trabou







DESPUES di un resultado hopi positivo pa partido AVP, unda cu pueblo a duna nan e sosten di 13 asiento, diamars mainta henter e team di AVP y sostenedornan a asisti na un Santo Sacrificio di Misa na Misa Fatima na Dakota.

Partido AVP a organiza e Santo Sacrificio di Misa aki p'asina aki gradici nos Creador pa e victoria y pa bendiciona e añanan nos dilanti.

Durante esaki Pastor Daniel Szpila a haci oracion p'e 4 añanan dilanti, pidiendo sabiduria p'e Gobierno nobo pa nan por traha duro contra di tur retonan cu lo por presenta.

Tambe lider di partido y Prome Minister Mike Eman a expresa palabranan di motivacion den direccion di e Gobierno nobo pa cu e añanan nos dilanti.

No tabatin mihor forma pa finaliza e periodo di campaña y inicia un epoca nobo cu den un forma humilde, den compania di amigonan, sostenedor, colega y familiarnan, caminda cada un di e Ministernan actual a ricibi bendicion di e Pastor.

Despues di e sirbishi coleganan Minister y sostenedornan a haya e oportunidad pa comparti un momento cu otro dunando otro pabien p'e logronan di e ultimo 4 aña y p'e victoria di ultimo eleccion.

Otmar Oduber, e autor pa organisa e Santo Sacrificio di Misa aki, a mustra hopi gratitud pa cu e resultado di ultimo eleccion caminda cu AVP a logra un total di 13 asiento, siendo e prome biaha den nos historia como pais independiente, un partido den Gobierno a logra crece den voto y asiento, demostrando asina e sosten grandi di nos comunidad.

Tambe el a mustra su agradicimento p'e sosten gigantesco cu el a haya di un total di 4008 voto, lo cual e ta considera un inspiracion mas pa sigui traha incansablemente na bienestar di nos pais.

Ora perde un bataya tin hopi hende herida



Rudy Lampe di RED:

Pa lider di partido RED e reuncion cu gobernador a bay bon pero na final RED ta keda cu su preocupacion pa e situacion na Aruba. Rudy Lampe a bisa cu e conversacion cu Gobernador a un formalidad ya cu aprtidonan cu ahaya asiento ta e promenan yama pa duna conseho. RED no a saca asiento y realmente no tin mucho cos di bisa. Asina mes RED a trece su puntonan di preocupacion dilanti y esun mas grandi ta e situacion di finansa publico. E ta un situacion grave y si mira con na mErca mes cosnan ta bayendo malisimo, imagina Aruba hay'e den un situacion similar unda cu no por cumpli cu e debernan financiero mas. Esaki ta un preocupacion cu ta reina den comunidad.

Pa RED ainda no tin un bista kico lo bay pasa cu e partido paso e mensahe di pueblo a mustra cu kisas tin cosnan cu tin hende no a gusta cu RED a trece pa dilanti. Rudy Lampe a splica cu ta prematuro pa bisa kico ta bai sosode cu RED. Fin di luna ta bai tin e reunion unda cu e miembronan lo dicidi kico ta bai haci cu e partido.

Ora perde un bataya tin hopi hende herida y realmente tur bataya cu perde ta trece momentonan dificil. E candidatonan di RED ta decepciona y cu sentimento di tristeza, pero no cu tin kiebra. E topiconan cu RED a trece dilanti ta keda topiconan importante y RED a habri caminda pa discutinan. Ta cuestion di tempo prome cu hendenan hayanan confronta cu e topiconan aki. REd a contribui den concientisacion riba e topiconan aki. No por kita un hende for di trabou simplemente e ta uza cannabis of no por forma un famia paso e ta gay. Ambos ta asuntonan di derechonan humano. No mester warda te ora cu tin un plataforma pa e topiconan aki of hendenan lubida riba dje. Ambos ta derecho di hende y tur hende tin e mesun derechonan.

Apesar cu a sinta un ora cu Gobernador Rudy Lampe no por divulga e contenido di e combersacion. Rudy Lampe tin hopi aprecio pa gobernador como persona y pues semper ta placentero pa sinta y combersa cu gobernador.

Contrario na rumornan insistente

Marisol Lopez Tromp no ta bai biba den exterior

Pa Marisol Lopez Tromp, e reto di subi un lista nobo no a bai facil pero e ta hopi satisfecho cu el a saca su mes cu votonan preferencial. E señal di pueblo ta cla: pueblo kier pa e sigui traha pa nan.E resultado di eleccion ta algo historico. Marisol Lopez Tromp a enfatisa cu ta algo hopi unico pa un partido den gobierno crece. Esey ta algo cu normalmente ora bo ta den un gobernacion ni con duro bo traha, ni cuanto bo haci bo best, ni cuanto proyecto bo bin cune, semper bo ta bai un tiki atras. E ta un tendencia normal cu bo ta baha den cantidad di voto. Loke a pasa awoki bou di e gabinete aki y den e eleccion aki ta algo historico. Marisol a felicita Mike Eman cu e logro aki.

Pa loke ta e futuro politico di Marisol, e no ta bai traha ni biba den exterior. Esakinan tabata rumornan durante campaña y e ta desmenti nan. E no ta bai biba den exterior. Tabata un campaña sushi pa demotiva hende pa nan no vota p'e ya cu supuestamente e lo no ta na Aruba pa sirbinan. Pero esaki no ta berdad y e lo keda sirbi su pais aki na Aruba mes.

Ta asina cu e ta hopi contento cu su votonan di preferencia cu el a ricibi den apenas 7 siman di campaña intensivo desde 6 di augustus cu el a keda lansa riba e lista di AVP. Cu e tabata riba lista di e partido cu den pasado tabata su opositor tabata algo cu su votadornan y siguidornan mester a custuma cune y tambe e echo cu e tabata na number 29. E ta gradici pa su 1643 votonan cu e ta hopi orguyoso di nan y cu e hendenan a dun'e un biaha mas nan confiansa.

Eleccion ta pa pueblo escohe su representante den Parlamento. Hopi bes e discucionnan ta cuminsa ken ta bai Parlamento y ken ta bira Minister pero ta prematuro pa bisa ken ta bira cual posicion. P'esey tin e reunionnan cu Gobernador pa asina busca di sa kico ta biba den pueblo y kico nan kier pa formacion di Gobierno. Marisol Lopez Tromp ta hopi orguyoso cu pueblo a escohe y pone confiansa den dje apesar di tur loke el a pasa den e ultimo 3 añanan: despues cu MEP a perde, despues cu MEP a core cune y Mervin, despues cu nan a haya campañanan sushi contra nan, despues cu nan a bira independiente pa casi tres aña y ultimo e decision firme pa join AVP. Pueblo mester a custuma cu e idea. Durante campaña el a haya hopi pregunta riba e echo cu e la join AVP. Hopi hende tabata contento pero esnan cu tabata MEP y a sigui cune, tabatin hopi pregunta y mester a haya hopi splicacion y



Marisol Lopez Tromp ta contento cu hopi di nan el a logra trece cune pa fortifica e asiento cu nan a trece pa AVP.

Ronny Brete a fayece ayera tardi



Ayera tardi, nos a recibi e triste noticia cu e conocido personahe, Ronny Brete a fayece na edad di 74 aña.

E tabata un di e prome anchornan di Tele Aruba, cu diadomingo ultimo, a celebra 50 aña. E tabata malo pa algun tempo caba y ayera tardi, Señor a dicidi di yam'e den su Reino.

Manera menciona, Ronny Brete tabata un di e prome anchornan di Tele Aruba, pa loke ta dunamento di noticia, pero tambe, como reportero y asina a bira un cara masha conoci riba pantaya di Tele Aruba, cuminsando na preto cu blanco pa despues a bira na color.

Como tal e tabata tambe un co-fundador di Aruba Press Club. Despues di traha na Tele Aruba, Ronny Brete a bira un di e prome Relacionista Publico di Aruba Airport Authority, y a traha eynan te ora cu el a baha cu pensioen.

Ronny Brete a yega di fungi pa varios organisacion como Maestro di Ceremonia, e.o. pa eleccionnan di Miss Aruba, unda e foto cu nos ta publica aki, e ta sunchi Maureen Vieira, despues di a keda anuncia Miss Aruba na 1974.


Esaki ta e gran momento pa Maureen Vieira ora cu Ronny Brete ta saké for di tur e candidatanan y felicité cu su eleccion como Miss Aruba 1974.

Gozando di su pensioen, el a ser pidi pa gerencia di e.o. Solo di Pueblo, pa traha como reportero di noticia internacional, unda e tabata traduci noticianan internacional pa dicho publicacion.

Den su oranan liber, y sigur despues di morto di su esposa Nonoi Brete, el a haci hopi trabao pa Parokia Santa Anna na Noord como un boluntario.

Cu Ronny Brete sosega na paz!

Departamento di Relacionnan Exterior ta informa:

Aruba y Argentina ta firma tratado di intercambio di impuesto (TIEA)





Dialuna 30 di september, 2013, Aruba y Argentina a firma un tratado encuanto di intercambio di información di impuesto (TIEA). Na nomber di Argentina a firma sr. Ricardo Echegaray, Director di e departamento di impuesto, Administración Federal de Ingresos Públicos (AFIP) y na nomber di Aruba a firma sr. Joris WP Jurriens, Encargado de Negocios a.i. di e Embahada di Reino Hulandes na de Buenos Aires.

Jurriens a menciona cu e tratado menciona entre paisnan ta di importancia pa combati fraude fiscal. "Aruba ta garantisa un sistema hurídico stabil cu ta busca pa crea un brug entre Latino América y Europa", e Encargado de Negocios de la Embahada di Reino a enfatisa. Na su turno, Echegaray a bisa cu "e tratado lo contribui na genera un plataforma sigur y transparente entre ambos pais" y a agrega "nos ta busca pa e fluho entre comercio, finanzas y servicionan crece".

E tratado ta inclui tur impuesto imponi y administra na Aruba, mientras cu den caso di Argentina, e ta inclui impuesto di entrada, VAT, impuesto riba bienes personal y tambe im puesto riba ganashi. Desde comienzo di 2013, Argentina a exporta diferente producto pa Aruba entre otro cigaria, carni congela, galiña, azeta y biña y mas.

E tratado no a drenta na vigor ainda.

Cuidadonan di preso ta mihor prepara pa retonan di awendia

Academia Policial Watty Vos a ofrece curso special na personal di KIA y CEA



Recientemente un total di 11 cursista di Dienst Gevangeniswezen (DGA) y Cuerpo Especial Arubano (CEA) a ricibi nan certificado despues di a completa e curso Basisopleiding Intern Bijstandsteam Gevangeniswezen cu exito.
Academia Policial Watty Vos a desaroya y ofrece e curso aki den cooperacion cu KIA y CEA den cuadro di e proyecto "Justitiebreed Opleiden" di Ministerio di Husticia.
Docentenan di Academia Policial Watty Vos a duna e curso basico den forma di tempo comparti, durante 4 siman largo, pues tres dia pa siman for di dia 19 di augustus te cu dia 13 di september.
A ofrece varios disciplina, manera entrenamento fisico y mental, union di e grupo (groepsbinding) y dinamica di grupo (groepsdynamiek), formacionnan basico di Mobiele Eenheid y habilidad nan specialisa y proceduranan di asistencia interno.

Ademas e cursistanan a sigui un curso avansa pa DGA, cual tabatin como enfoke topiconan manera armanan special y con pa efectua y sigura transporte di peliger halto.
Dienst Gevangeniswezen Aruba tin awor un grupo di colaborado bon entrena na kende por apela pa haci transporte di risico halto y ora tin disturbio y calamidadnan den Korrektie Instituut Aruba (KIA).

Riba e foto adhunto por aprecia Ronny Geerman, Director di Cuerpo Especial Arubano (CEA); mr. Jeannette Richardson-Baars, Hefe di Divisie Politie Opleiding en Ontwikkeling (Academia Policial Watty Vos); Frank van der Lende, Docente Integrale Beroepsvaardigheden y e 11 graduadonan di Dienst Gevangeniswezen Aruba (DGA) y Cuerpo Especial Arubano.

Career Opportunities

Caribbean Mercantile Bank N.V. (CMB), a proud member of the Maduro & Curiel's Bank Group (MCB), affiliated with The Bank of Nova Scotia, and a Billion Florin bank with operations in Aruba, is looking to recruit a suitably qualified individual to fill a senior position as a result of our rapidly growing operations here in Aruba.

ACCOUNT MANAGER COMMERCIAL CREDIT

The applicant to be responsible for the following:
- Management of an assigned client portfolio with responsibility for ensuring prompt and effective service while achieving targeted profitability and risk management goals.
- Develop and execute a strategy that ensures achievement of individual and team objectives for the growth and quality of the commercial client portfolio.
- Continually acquire new customers, while enhancing existing relationships.

Preferred Educational and/or Professional Requirements:
- An accredited undergraduate degree in Business or related discipline.
- At least three to five (3-5) years of practical experience in a similar job.

Applicants Profile:
- Ability to effectively organize, plan and execute workloads independently.
- Strong interpersonal and communications skills, verbally as well as written.
- Applicant should be fluent in languages especially English, Dutch, Spanish and Papiamento.
- General knowledge of MS Office and its related programs.
- Strong sales skills.
- Age range 25 to 35 years old.

We offer a challenging work environment and an excellent remuneration package. Interested candidates should submit their application including a resume by October 16, 2013 to the following address:

Caribbean Mercantile Bank N.V.
Human Resources Department
Windstraat 23
Attention: Xiomara Gomez, Assistant Manager
e-mail: xiomara.gomez@cmbnv.com
Tel.: +297 522-3000


CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Ice Cream Parlor a haya bishita di ladron

Presencia di Polis a wordo pidi dialuna 00.42 n'e negoshi di Ice Cream den Kamerlingh Onnestraat, pa un ladronisia. Eynan un testigo a bisa Polis cu el a tende un zonido di glas kibra. Ora cu el a mira pafo, el a mira un homber bisti cu un T-shirt geel core bay riba un bisicleta. Un rato despues e homber R. a bin n'e sitio y ta bisa cu e ta doño hunto cu su casa. Segun el a bisa cu desconocirnan a bay cu 140 dollar for di e lachi. Ora cu Polis a yega nan a nota cu e porta di glas tabata destrui y nan a listra den e lachi. Polis a tuma e keho.

Polis no a haya hombernan sospechoso

Presencia di Polis a wordo pidi dialuna 03.40, na Koyari unda tabatin dos homber sospechoso. Eynan un testigo ta bisa polis cu el a mira un auto chikito blanco para banda di un cas den becindario y a mira dos mucha homber a cana bay den direccion di un Toyota Taris color blauw. Despues nan a core bay pabou y a bay for di e sitio. Polis a controla den becindario, pero no a haya nada.

Polis a intermedia entre tres persona

Asistencia di Polis a wordo pidi dialuna 01.05, riba parkinglot di Lekker Bar pa un problema. Eynan e homber yama I.O.G., naci na Colombia di 45 aña ta declara cu prome cu Polis a yega na e sitio, e homber B.D.P.B., naci na Aruba di 39 aña a push'e, y a mustra polis e homber. N'e momento ey, e homber tabata kier a drenta su auto y core bay, pero polis a grite y el a para. E homber B.D.P.B. a bisa polis cu e ta casa y e ta biba na Hulanda y e ta un amigo di e muher di L.G.G., naci na Colombia di 32 aña.
L.G.G. tin dos yiu cu I.O.G., pero segun e muher e no tin relacion mas I.O.G., como e tambe ta casa. B.D.P.B. a bisa cu e homber I.O.G. a yame y a bise pa nan bin topa na Lekker unda el a menase cu morto. Ora cu B.D.P.B. a mira I.O.G., nan a cuminsa pusha otro. Tambe B.D.P.B. a bisa cu I.O.G. a cana bay na su auto y a saca algo for di su baul di auto. E no sa kico. E discusion entre B.D.P.B. y I.O.G. a cuminsa, pasobra I.O.G. a menasa B.D.P.B cu e lo conta su casa na Hulanda y pone foto y video riba facebook, pa tur hende mira cu e tin relacion cu L.G. Polis a papia cu L.G. y e ta bisa cu nunca e tabatin un relacion cu I.O.G. y nunca nan no a biba hunto den cas. Pero si e ta bisa cu e tin dos yiu cun'e. Polis a bisa B.D.P.B. p'e bay oficina di Recherche pa duna keho di menasa contra su bida.

"PINOCCHIO"
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266
Ta huur tur sorto di Dino Jump:
- casteel
- disney princes
- disney world
- race fun
- monster truck
Tambe nos ta huur tent, stoel y mesa pa tur bo celebracionnan
Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN
HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Ata nos super summer special.
For Sliding Gates
DEIMOS Kit
1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Control
1 pair di Photocells
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m
120 V
220 V
Valido te cu 10 Augustus-2013
(Tanten cu tin den stock.)
BFT
AFL. 1,350.00 inclujendo BBO
Installacion no ta inclui.
Nos horario: Dialuna- Diabierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm
Email : info-aruba@hitess.com
Jama nos na 588-5966

Polis a intermedia entre problema entre pareha

Polis a bay dialuna 03.34 na Moko pa un problema entre pareha, unda e homber lo tin un arma hunto cune. Eynan e muher ta mustra Polis e homber cu a keda desconoci. Polis a bay papia cu e homber y e ta bisa Polis cu e tabatin un discusion cu su casa. Polis a papia cu e muher Z.R. y e ta bisa cu cu e homber a dal'e. Polis a mustre riba su derechonan y a bis'e p'e bay poli prome y despues cu e haya un declaracion, e por bay Recherche a duna keho. Despues cu e muher a tende esaki, el a bira di remate. Un otro polis tambe a bay papia cune pa calme, pero el a rabia y a bisa cu e no kier asistencia mas di polis y no kier tende nada. Polis a intermedia, te caminda nan tabata por.

Auto ta disparce for dilanti cas

Central di Polis a manda Polis di Noord na un cas na Noord, unda un auto a wordo laga atras, dialuna 07.50. Eynan Polis ta haya e auto Toyota Yaris blanco A-36459 cu supuestamente ta procedente di ladronisia. E doño D.G. ta bisa Polis cu dia 29 banda di 23.00, el a para su auto dilanti su cas na Noord y mainta dia 30, el a bay pafo y a mira cu ladronnan a bay cu e auto. Net n'e momento ey, un Polis pasa dilanti su cas y a bis'e cu su auto ta para despues di e skina di caya. Polis a tuma su keho y nan a hiba e auto warda di Santa Cruz pa sigui cu e investigacion.

Ladronnan ta drenta den negoshi na Wayaca

Asistencia di Polis a wordo pidi dialuna 08.14 n'e negoshi Aqua pa un kiebro. Eynan e muher G., ta bisa cu desconocirnan a kibra e porta di e negoshi pa drenta paden.
E ta bisa cu nan a bay cu algun boter di awa mineral y boter di Ponche Crema. Polis a tuma e keho y lo manda un lista di locual cu a wordo horta.

4 Hoben di EPB ta maltrata security

Asistencia di Polis a wordo pidi dialuna 08.34 na EPB San Nicolas unda algun hoben ta buscando problema. Eynan e security P., ta bisa cu el a wordo maltrata pa algun alumno di e scol, cu ta K., D., H. y W. P. tabatin un herida na su brasa drechi y bou su wowo drechi e tabatin un kap. Segun testigonan e mucha homber H. tabatin un skynob. Polis a controla riba e tereno di scol hunto cu e cabesante di e scol y a topa cu e mucha hombernan. Mas o menos 09.00, tur e hobennan a keda deteni y hiba warda di Polis. Nan pertenencia a wordo entrega na personal di JZP.

Desconocirnan ta causa destruccion na un cas

Presencia di Polis a wordo pidi dialuna 16.30, na un cas na Kudawecha pa un kiebro. Eynan e homber E. ta bisa cu n'e momento ey, e ta encarga cu yabi di e cas, como cu e doño ta biba na Hulanda. Segun su declaracion, diabierna 16.00, e personanan cu tabata huur e cas a bay bek Hulanda. Normalmente e ta controla e cas, pero e dia ey e no a haci'e. El a constata cu e bentana di cuchina parti patras tabata kibra.

Den e bentana tabatin difirente buraco parecido na buraco di bala di arma di candela. Polis a mira cu e man di e bentana tabata poni abou banda di e muraya. Tambe nan a mira cu e porta patras tabata sera, pero no na yabi. Paden tabatin diferente glas kibra riba e wasbak. Tur a lachinan di e kashi den e cas tabata habri, pero tur cos den e cas a keda intacto. Por a nota cu nan no a bay cu nada.

Polis ta yuda homber haya su tas perdi

E homber A., naci na Aruba di 51 aña a bay dialuna 10.35 warda di Polis na San Nicolas, y ta bisa polis cu el a perde of laga su tas atras un caminda. Segun e ta bisa cu den e tas tin diferente documento. Segun su declaracion, el a bay cu un dama di bar den Rembrandstraat. A. a bay cu patruya n'e lugar, pero e no por a corda cual bar.

Polis a papia cu un di e muhernan, kende ta bisa cu A. a bin basta burachi y e tabata cana 'riba bou den e becindario. Na altura di Venus Bar, A. a reconoce e mucha muher di bar cu a bay cun'e. E ta bisa cu A. a bay cu su amiga, pero e amiga a bisa cu e no sa nada di tas. E muher di bar di Roxy a bisa Polis cu supuestamente e choler Benjamin a horta A. Esaki el a tende for di un choler den becindario.

Caribbean Sea Jazz Festival Aruba

OCTOBER 4 & 5, 2013
RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA

EL GRAN COMBO DE PUERTO RICO
GEORGE BENSON
JOSÉ JAMES
Willy Garcia
GIOVANCA

GEORGE BENSON :: EL GRAN COMBO
JOSÉ JAMES :: WILLY GARCIA :: GIOVANCA
BEARDYMAN :: MARQUESE SCOTT :: LEVI SILVANIE
LUCI & THE SOUL BROKERS :: THE GROOVEHUNTERS
IVAN JANSEN (HORIZONTE NOBO) :: SAZON CUBANO
ACOUSTIC SOUL :: GUALAO :: ROBERT JEAN D'OR :: BAMBU
LIVE XPRESSIONS :: KROSS-HART PROJECT :: SCHOOL OF MUSIC

PRE SALE US$50.00 :: DAY TICKET US$65.00
VIP US$150.00

TICKETS AVAILABLE AT: PLAZA BOOKSHOP, SUPER FOOD, WEMA, CLIFFIX, EL GALLO ROJO, MOOMBA, PANADERÍA LA ESPIGA DI ORO AND DE PALM TOURS ACTIVITIES DESKS.
VIP tickets can be ordered online or call: +297 592-5150

FOOD COURT WITH 9 DIFFERENT RESTAURANTS



caribbeanseajazz.com
A Purple Entertainment Group production.

DCA 35 aniversario
Departamento di Cultura Aruba

30 di september 1978 – 30 september 2013

Fecha memorable na ocasion di
35 ANIVERSARIO
di Servicio Cultural na Aruba.

PABIEN, Minister di Cultura, Sra. Michelle Hooyboer – Winklaar, Ministerio di Cultura, Departamento di Cultura Aruba, director, staf, personal y tur otro instancianan Cultural.

Ban sigui cuida, proteha, stimula, promove y mantene nos cultura, herencia y patrimonio cultural.

"CULTURA TA NOS"

Ministerio di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura

Trahadornan di Manchebo orguyoso di ta forma parti di e desaroyo den nos turismo













DEN cuadro di e bishitanan na cada un hotel den Siman di Turismo, Minister di Turismo, Otmar Oduber a reuni cu trahadornan di Manchebo Resort unda el a logra comparti un momento ameno y caluroso cu tur empleado.

Siman di Turismo ta un siman hopi importante pa Minister Oduber, como cu e ta dedica su dia na bishita hotelnan riba nos isla pa topa cu empleadonan cu ta traha duro pa brinda e mihor servicio posibel na cada un turista.

Sr. Roly Belenco kende tin 15 aña trahando na Manchebo como chief engineer ta indica cu e ta un trahador sumamente satisfecho cu su lugar di trabou, unda cu semper nan por conta cu tur cooperacion di gerencia. E ta indica cu unabes bo duna di bo banda y traha duro pa hiba turismo dilanti, ta crea un sentimento di satisfaccion pa forma parti di tur e desaroyonan.

Como un trahador di Manchebo pa tanto aña sr. Roly Belenco a experiencia tur e desaroyonan positivo cu Manchebo a pasa aden. Manchebo ta un hotel chikito pa hopi, pero e hospitalidad y servicio cu e empleadonan di Manchecbo ta brinda cada un bishitante ta grandi.

Sr. Roly Belenco na nomber di tur su coleganan ta splica con special nan a sinti nan mes na momento nan a haya e bishista di Minister di Turismo, Otmar Oduber kende a dicidi di stop di campaña pa bay realiza un bishita ameno na diferente hotel, mas aun den e caso aki Manchebo, unda cu e mandatario a haya un caluroso bon bini.

Danki n'e trahadornan den cada hotel, awe Aruba ta conta cu un crecemento den turismo. E servicio cu cada un a duna ta e motibo principal di e regreso di nos bishitantenan.

Andin Bikker Lider di PDR:

PDR a campaña pa Goberna y no pa bai atrobe den oposicion

ANDIN Bikker tambe a reuni cu Gobernador y a informa Gobernador cu PDR lo bai wak y controla con e eleccion aki a bai pa asina studia e retonan cu Aruba tin su dilanti. E tampoco por bai den detaye di su reunion cu Gobernador pero e por bisa si cu lo pasa di biaha pa un formador. PDR a trece su puntonan di preocupacion dilanto, e.o. e situacion fianciero di Aruba cu parse Grecia. Den e proximo dianan nos lo haya un bista di e situacion fianciero di Aruba na momento cu e instancianan financiero sinta cu Gobernador.



PDR ta contento cu e cresimento den voto ya cu esaki ta un reconocimento di e bon trabou cu nan a bin ta haci. Pero mester evalua e resultado di eleccion pa wak kico ta bai haci internamente y prepara partido pa e añanan nos dilanti. Mirando tur problema cu Aruba ta enfrentando, eleccion a bai bon pero e problemanan bey mesun cos. Criminalidad a aumenta, salubridad ta malo y e finansa publico ta un disaster. Tin mas problema cu lo mester bai enfoca riba nan y realisa e realidad cu nos tin nos dilanti.

A puntra Andin Bikker si den caso PDR ser yama pa forma un gobierno cu AVP pa 14 asiento, si esaki lo por ta un opcion pa nan. Bikker a bisa di lo scucha pero e ta un poco sceptico ya cu te cu siman pasa tur hende a kere cu PDR lo keda afo. Awor hopi hende a keda den nervio ora cu PDR a casi yega 2 asiento. Mester bai evalua kico ta bai haci awor ya cu PDR a campaña pa Goberna y no pa bai atrobe den oposicion. Awor pues mester wak kico ta e rol di cada hende y con ta bai haci den e proximo anjanan.

Pa Andin Bikker sinta den Parlamento ya no ta un reto mas y mester evalua ta con ta bai haci awor. Inernamente ta bai sinta hunto y discuti e diferente scenarionan pa wak den ki direccion e partido ta bai. Partijraad lo reuni riba e strategia pa e proximo añanan.

Na caminda pa World Games 2015

DIGICEL ta invita comunidad pa un recaudacion di fondo pa Special Olympics Aruba riba dia 12 di october

Digicel ta anfitrion di un fabuloso recaudacion di fondo pa yuda Special Olympics Aruba participa na World Games 2015. Diasabra, dia 12 di october di 9'or di mainta pa 6or di atardi na Digicel Tanki Leendert lo tin cuminda y bolo na benta - tur ta donacion di parti di personal di Digicel y mayornan di e atletanan.

Ademas, lo tin weganan dibertido pa henter comunidad. Hunga diferente wega, gana y ricibi ticket pa un rifa fabuloso cu premionan great, cual ta tuma lugar na fin di e evento. Siña conoce nos atletanan mihor y demostra na nan bo apoyo n'e evento unico aki.



"Nos tin armband great cu e texto "Be Special, Be Extraordinary" na benta na tur tienda di Digicel, mientras algun cliente comercial caba a haci donacion di placa y a cumpra algun di e armbandnan aki pa na personal y asina ta contribui n'e bunita causa aki," coordinador di mercadeo pa Digicel, Elaine Singh a expresa, "Laga nos tur duna nos atletanan un man."



E fundacion Arubano tin mas of menos 350 miembro activo y no activo; e miembronan no activo tin un rol social den e organisacion. Mas of menos 350 boluntario ta contribui cu hopi entusiasmo n'e exito di e fundacion aki, cual tin un board cu ta consisti di 6 miembro y no tin personal cu ta wordo paga pa nan servicio.

Special Olympics Aruba ta ofrece entrenamento y eventonan den 7 disciplina na nan miembronan; bolas criollas, bowling, futbol, ping pong y athletiek.

E vision di Special Olympics Aruba ta pa un biaha mas participa na World Games, cu ta tuma lugar na 2015 na Los Angeles. Trinta atleta y ocho lider lo biaha p'e weganan, pa cual nan lo mester keda na Los Angeles pa tres siman.

Special Olympics tin como su meta mas nobo pa traha pa yega na "deporte unifica", unda cu atletanan special ta participa cu atletanan cu no tin limitacion y asina nan por biaha hunto pa World Games.

Jennifer Arends-Reyes riba listadi AVP

'Mi ta hopi satisfecho cu mi resultado di conteo di voto individual'

DEN un entrevista cu sra. Jennifer Arends-Reyes, el a vocifera su gratitud inmenso na pueblo di Aruba p'e confiansa ricibi.
'Cu emocionnan hopi halto mi a sinta den seno di mi sostenedornan, famia y amistadnan y a sigui e resultado', Jennifer a amplia.
'Sumamente contento di e respaldo grandi cu Aruba a sa di brinda mi famia di AVP'. Despues di a ricibi e conteo individual, Jennifer ta hopi contento cu e aceptacion grandi aki.

'Mi ta sintimi bendiciona di a ricibi e confiansa aki for di pueblo. Mi a cana drenta cas pa cas y mi a wordo acepta tur caminda cu mannan habri. Mi a hiba un politica di nivel y mas importante pami, un politica limpi.Nos ta un team cu a traha dia y nochi pa logra nos metanan. Mi lema di campaña tabata Determina y mi ta kere mi a demostra en corto mi determinacion pa cumpli cu loke pueblo pidimi haci.

Cu mas determinacion mi lo bay traha pa vocifera voz di pueblo den Gobierno. Mi lo hiba mi idealnan y lo carga mi visionnan p'asina logra tur loke mi por logra pa nos pueblo en especial riba tereno di enseñansa, hubentud y social', Jennifer Arends-Reyes a vocifera.
Sra. Arends- Reyes ta amplia cu su 604 voto ta solamente su comienso, pero cu awor su trabou lo bay cuminsa.
Sra. Arends-Reyes kier ta gradici for di profundo di su curazon tur persona cu a deposita nan confiansa den su potencial y calidad politico pa representa pueblo.
Un danki grandi na Team Jennifer 2013 como tambe na famia y amistadnan cu a sa di apoy'e te na final.
'Mi determinacion ta continua y mi lo sa di cumpli cu cada un di boso', Jennifer ta finalisa.



Habitantenan a strobe ladronnan di bay cu tirenan di auto

PRESENCIA di Polis a wordo pidi dialuna 03.25 na un cas na Savaneta pa un intento di ladronisia. N'e sitio polis e muher R., ta bisa cu el e tabata drumi den kamber, ora cu su welo a lante for di soño y a bise cu tin hende den cura. El a mira dor di bentana y a mira dos homber. Su welo a habri e porta y e dos hombernan a core bay mesora. Ora cu nan a bay controla, nan a mira cu dos tire di su auto parti patras tabata los, pero nan no por a bay cu nan. Polis a tuma su keho.

Ladronnan ta horta laptop y Ipad for di auto

E muher W., ta bay warda di Polis dialuna 14.20, pa duna keho di ladronisia for di su auto. E ta bisa cu ladronnan a drenta den su auto A-9153 na un manera inexplicabel y a bay cu algun articulo entre otro, un laptop di e marca Asus y un tablet computer di e marca Ipad.

Cas bashi ta haya bishita di ladron

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi dialuna 08.53, den Caya Frere Alexius pa un kiebro. Eynan e muher S., kende ta bisa cu e bentana di su cushina a wordo destrui y for di sala nan a bay cu un television plasma, un laptop y un stereoset. S. ta declara cu n'e momento aki no tin hende ta bisa den e cas, como cu nan ta den proceso di divorcio. E ta bisa cu ultimo dia cu tabatin hende den e cas tabata dos siman pasa. Polis a tuma e keho y TOD lo pasa pa investigacion.


B&P Interface Aruba N.V.
Consultancy and Training

We are pleased to announce our training schedule for the month of September to November 2013. We can also provide these training sessions, as customized In-Company training.

> Middle Management Training (Starting November 4)
> How to Deal with Difficult People, Situations and Problem Resolution (Starting November 12)

For additional **information and registration** please contact us by **Email:** bpinterfaceaua@setarnet.aw or **give us a call at Telephone 594-5533 / 587-7850 or Fax number 587-6011.**
Please visit our web site for info about our services:
www.bpinterface.com
Like our facebook page at: http://www.facebook.com/bpinterface

UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS !

Duna bo mes un masaje maravillosamente tonificante
Vibrating Personal Massager
Massages ora cu bo tin mester !!



Baha stress y alivia bo mes cu un personal vibranting massager. Diseña pa tene comodamente den bo man, e cuater pianan ta permiti un trabow eficiente den bo musculonan especifico of puntonan di dolor.





Labco
Medical & Home Healthcare Services
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba - Tel. 582.6651 - Fax 582.6567
www.labcomedical.com - labcolabcomed@hotmail.com

Guardian Group ta premia algun cliente cu ticket p'e Caribbean Sea Jazz Festival

LEY ta prescribi cu tur cliente di un compania di seguro mester mustra nan identidad valido prome cu e empleado por duna e cliente servicio. E compania mester tin entre otro prueba di identidad valido y prueba di adres corecto di tur cliente den file.

Guardian Group/Fatum a inicia un proyecto cu un promocion na unda nan a saca 10 ganador cu a haci esfuerzo pa entrega nan documento nan personalmente pa completa nan file debidamente conforme e ley di labamento di placa y financiamento di terorismo.

Mirando e cambio di ley aki Guardian Group/Fatum a inicia cu'n promocion specialmente pa su clientenan cu entrega nan documentonan na oficina. E cliente nan a bin personalmente oficina di Guardian Group/Fatum y asina a participa pa gana un premio, cual e biaha aki ta 1 ticket di entrada pa e Caribbean Sea Jazz Festival 2013 e weekend venidero.

Ariba e potret nos tin algun di e ganadornan. Nan ta: d.r.p.d. Ovidio Perez, Mirla v.d. Linde, Willy Ortega y Elnathan Hijmering. Otro ganadornan ta: Georgina Hoevertsz, Vilma Wever y Marvina Richardson.

No preocupa si abo tambe ta cliente di Guardian Group/Fatum y ainda bo no a haya oportunidad pa entrega bo documentonan. Bo por haci esaki ainda y participa den e promocion ya cu esaki ta sigi cu diferente otro premio.



Mervin Wyatt-Ras ta **gradici pueblo pa e confianza** deposita den su persona y su aumento di votonan



PARLAMENTARIO Mervin Wyatt-Ras ta contento cu e 839 votonan cu el a ricibi e eleccion aki. Un resultado positivo, unda e actual parlamentario, despues di a ser saca for di su ex-partido, a logra mantene y hasta aumenta su votonan. Un danki special na tur votador y especial esnan cu tabatin e curashi di cambia partido pa sostene Mervin. E parlamentario sa cu pa varios votador no tabata facil pa vota pa un otro partido y cu varios votador te hasta a haya hopi presion di politiconan, famia y amigonan. Pero e votadornan aki a para fuerte pa no vota pa e partido cu a demostra di tin su cartera na promer lugar. Mervin ta compromete su mes di sigui traha pa interes general di nos pueblo y pa keda boga pa igualdad y prosperidad di esnan den necesidad. Mervin ta dispuesto pa traha pa su pueblo y haci posibel cu na Arubo por reina libertad, union y prosperidad den tur hogar.

iStore
ARUBA

iPad mini

iPad mini features a stunning 7.9-inch Multi-touch display, FaceTime HD and 5 megapixel iSight cameras, ultrafast wireless performance and an incredible 10 hours of battery life every inch an iPad, yet in a revolutionary design you can hold in one hand.

Special Price Awg. 895,- +bbo

Situa riba caminda grandi di Ponton dilanti di NG Supermarket
Ponton 67-B (unit 5)
588.2167
info@istorearuba.com
www.istorearuba.com

Authorised Reseller
Authorised Service Provider

Campaña contra e malesa di Dengue pa 2013 a cuminsa

Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) kier a recorda pueblo di Aruba cu e siman aki DESPA a cuminsa cu e campaña: "Sin criadero no tin sangura, sin sangura no tin dengue". Esaki ta importante pa no duna e sangura Aedes Aegypti e oportunidad pa reproduci su mes. DESPA su enfoke ta pa duna mas informacion tocante e malesa di Dengue su efectonan, kico pa haci n'e momento cu haya dengue, pero mas importante con pa preveni dengue.
E maneranan con pa preveni dengue ta p.e.: Bentando den bari di sushi boter bashi y tur otro desperdicio cu por wanta awa.
Tambe basha awa afo para den e scoter bou di e pochinan di mata, awa cu ta para den garetia of otro obheto y baki sushi cu tin awa den nan. Semper cu awa keda para den un obheto, basha e awa afo, frega e obheto bon cu habon y djey sek'e.

Ademas ta importante pa pone e obhetonan na un manera cu e no ta yena cu awa. Paden di cas tambe por tin criadero; p.e. cambia e awa di e vaas cu flor of stek di mata cada pasa un dia. Controla bou di frigidaire si tin awa den e baki, si esaki ta e caso haci e baki limpi dos biaha pa siman. Tambe si tin otro obheto cu awa den cas, benta esaki afo y haci e obheto aki limpi regularmente. Dengue ta un malesa cu ta wordo transmiti primordialmente p'e sangura Aedes Aegypti. Abo ta malesa.



E sangura Aedes Aegypti ta cuminsa broei den awa cu a keda mas cu dos dia para. E sangura femenino ta biba mas o menos 30 dia y por pone 100 webo cada biaha. E webonan cu no kibra of no a wordo elimina por keda bon pa 1 aña sin awa. Cu otro palabra p'esey ta importante pa elimina tur e webonan paso si un tiki awa cay riba nan, nan ta desaroya y bira un sangura adulto: Aedes aegypti. Ta e sangura aki - cu ta carga un di e cuater tipo di virus - cu ta transmiti y causa e malesa dengue.

Ta p'esey cu DESPA, GKMB y seccion Malesanan Contagioso (DBZ) kier a invita e pueblo di Aruba pa subi e pagina di internet di dengue (www.dengue.aw) pa haya mas informacion pa yuda combati e criaderonan.

Sin criadero e sanguranan no por broei. Tambe e pagina web ta duna tips di kico bo mester haci pa no wordo afecta y kico pa haci si bo a wordo afecta cu malesa di dengue. E pagina web aki tin informacion completo, tambe tocante e malesa su sintomanan y mas sugerencia pa prevencion.

Pa mas informacion por subi riba e website of por yama Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) of Seccion Malesanan Contagioso (DBZ) na 522-4200 of Gele Koorts Muskiet Bestrijding (GKMB) na 585-3325 / 585-5533.

red sail sports® ARUBA

VACANCY

Red Sail Sports, Aruba's finest water sports facility, is looking for

Retail Associates

Full-time and Part-time

Requirements

- Dutch nationality
- Minimum MAVO education, retail experience is a plus
- Computer skills
- Fluency in English, Dutch and Spanish
- Outgoing, pleasant personality and team player
- Willing to work during weekends and holidays



We offer

- Pleasant working atmosphere
- Competitive salary and benefits

Drug and Alcohol pre-testing is required before employment. If you meet these criteria, please send your CV plus and ID to erlinda@redsailaruba.com or visit our offices at The Village (across Radisson) to fill out an application.

ROBAN
CONSTRUCTION MATERIALS 'N MORE
Madiki 120 Schuins T/O CB Playa Pabao Tel: 5882436

Special

schrootjes

10% Discount

MASY-FRAL N.V.
Tel: 582-3792 situa na Wilhelminastraat 62.
Carnaval 2014 ta priminti di bira e carnaval mas bunita y grandi den historia. Masy-Fral tey pa asisti Bo cu Bo idea magnifico. Pasa tempran y presente, p'asina Masy-Fral por entrega Bo e producto di Bo soño. Stenchi, borduur, applique's y mucho mas

Gradicimento na lider di MEP Evelyn Wever Croes



PA medio di e carta aki nos, sostenedonan di MEP, kier expresa nos gradicimento muy profundo na nos lider Evelyn Wever Croes. Den apenas dos aña Lider a sa di fortifica nos partido y crea e partido cu nos tin awe. Lider a tuma timon di sr. Nelson Orlando Oduber, e lider incansabel cu ningun por iguala. Mescos cu nos lider inmortal Betico Croes cu tampoco hamas por ser iguala.

Sinembargo, awor nos tin un Lider FEMENINO cu a hasi cosnan grandi y lo sigui haci cosnan grandi cu tampoco por ser iguala. Un danki di curason tambe na su esposo Kenneth y na nan yiunan, na mayornan y rumannan di Lider, cu a sacrifica nan esposa, mama, yiu, ruman, pa comparti cu henter e famia di MEP.

Lider e lidera nos partido na forma firme y profesional, y semper cu un sonrisa. Disciplina y respet ta e basenan principal. Y semper el a comporta su mes manera un DAMA dunando respet na tur, te hasta esunnan cu tabata insulte na e formanan mas baho posibel.

Apesar di tur contratiempo nos Lider a maneha pa tene nos partido UNI. Awe nos ta mas UNI cu nunca pa enfrenta tur e retonan dificil cu nos pais tin su dilanti. Nos lider ademas a maneha pa haci nos partido mas FUERTE. Pasobra dia cu el'a asumi liderazgo di nos partido, e por a haya e partido cu 5 miembro den Parlamento, pero e cantidad di voto na e momento ey representa den partido tabata ni 30%. Un partido di cual 2/3 parti di candidatonan a bira lomba pa partido, nos Lider mester a saca padilanti.

Lider Evelyn ademas a logra pa duna nos partido un cara NOBO, cu casi 20 candidato nobo, cu un amor y pasion pa hiba nos partido y nos pais padilanti. Y principalmente Lider a duna nos e gran ORGUYO di ta MEP-ista, e ORGUYO di e color geel y e SPERANZA pa un miho futuro, pa nos y pa nos yiunan.

DANKI di curason pa ta realmente un bon Mama pa nos partido, y cu tur hende ta sinti nan mes feliz awor atrobe di ta parti di e gran partido MEP!









COMPACT CLEANING

NEW
Comfort Line
WD 3.200

299,-



WET AND DRY
VACUUM CLEANER

POWERFUL: 1400W
17 LITER CONTAINER
BLOWER FUNCTION
SPECIAL WET AND DRY FILTER

Wet and dry vacuuming without changing the filter

Price in AWG. Offer valid on Aruba, while stock lasts. Bbo included.

CARIBBEAN FASTENERS
ARUBA
582 8449
aruba@cfh-group.com

Booshi Wever Lider di UPP:

UPP ta e unico partido cu tabatin un plan drechi



PA lider di partido UPP aunke e no a haya e sosten di pueblo pa drenta Parlamento, el a palabra cu gobernador cu mester bin un forma di un bon gobernacion. E contenido di e reunion cu Gobernador e no por divulga pero si el a enfatisa cu mester atene mas na e principionan di bon gobernacion. Apesar cu tin desempleo grandi no mester tene portanan habri pa tur hende. Ensenjanza tambe ta un punto cu merece atencion y mester educa hendenan pa ta un bon ciudadano. E democracia den Parlamento ta laga hopi di desea unda cu e Parlamentarionan no ta haya tur documentacion.

UPP no a haya sufienciente tempo pa cocnientisa e pueblo riba diferente aspect pero si tene cuenta cu e aspectonan cu el a menciona nos lo por conta cu un mihor futuro. UPP a papia cu Gobernador mas tanto riba e prioridadnan cu e ta kere mester di atencion.
Booshi Wever a sigui splica cu partido UPP a bin pa keda y no paso awor e no ta den gobernacion e partido lo muri. E ta sigur cu hopi hende lo keda duna e partido sosten y pa 2017 nan lo ta eynan un biaha mas. UPP lo tene un conferencia di prensa pa splica mas di e resultado di eleccion y futuro di e partido. E programa di UPP yama Proyecto Aruba y ta un porceso pa yega na bon gobernacion. Awoki tur hende ta vota pa interes personal y aki ta unda mester bai traha pa e hendenan cuminsa vota pa interes general. E no kier strobe e Victoria di AVP pero e ta cuestiona e echo cu nan a gana. Prensa ta hopi importante y Booshi Wever ta psera cu nan lo keda coopera cune y presenta na su ruedanan di prensa cu e lo keda tene tur siman diahuebs.

Pa Booshi Wever e no a haya sosten di pueblo paso e no a tene un campanja miyonario y a gasta hopi placa den un makinaria di propaganda. Na final di dia Aruba ta bai paga pa esaki. Cada ken tin su interesnan personal y AVP a hiba un campanja pa cope cu e interesnan aki door di p.e. duna bevorderingen cu no mester, parti permiso, partimento di tereno, duna hende trabou a corto tempo. Segun Wever, AVP a haci mal uzo di e aspect aki. E ta respeta e deseo di pueblo pero ta keda na e politico pa concientisa e hendenan. Tur pais civilisa tin normanan pa trata e finansa public y esaki Aruba no tin y pueblo mester realisa esaki. Wever ta keda insisti cu e unico partido cu un programa drechi ta UPP.

cAKEpOPS !
"Cake bits covered in chocolate"
Super delicious . . .
www.ArubaChocolate.Com
TEL583-9479/ 593-7957


Boat & Fishing Paradise N.V
Nos tin un variedat grandi di articulo di pesca, sea na baranka of den boto...Nos tin diferente accessorio pa boto, parts pa motor y nos ta agencia di Mercury Outboard Engines.


Cumana 79-C Oranjestad, Aruba T: (297) 588-1316 / F: (297) 588-1315

Dreaming of a vacation ?

Bo ta biahando cu Vacantie of Negoshi
nos por reserva bo auto y pag'e serca nos








ALDO Travel Bureau Inc.
Tel: 582-1992


Turista ta perde control riba Sasaki y dal riba pal'i luz



DIAMARS mainta riba caminda di Sasaki na altura di e rotonde algun turista lo mester a perde control y bay dal den un pal'i luz, esaki a dobla completo y a cay riba caminda. A pidi presencia di polis y ambulance. Na sitio ta encontra cu Hyundai Accent blanco V-1746 cu basta daño material, ambulance no tabata necesario ya cu no tabatin herido. Aki atrobe velocidad halto cu caminda muha ta causa di accidente.

Velocidad halto cu caminda muha ta causa di accidente



AYERA mainta polis tabata man yen cu accidente. Riba caminda di Tanki Leendert un van di panaderia Huchada lo mester a bolter. Segun e chauffeur ta declara cu auto contrario lo a hala bin su direccion y aki el a kita di caminda y asina a perde control y bolter.

Door di tur e maniobra di e chauffeur e van a bolter dal den un cura di cas y a kibra esaki. Tras di e van tabatin un KIA Cerato cu lo a haya un sla chikito. E chauffeur di e van tabata spanta, ambulance a trate na e sitio mes ya cu el a ricibi algun rasca pero nada di gravedad.

Aki por a tuma nota cu velocidad halto y caminda muha ta causa di e accidente.



Simply The Best !
QUALITY & SERVICE
H/S MOTOR OIL
Kendall MOTOR OIL
TAXI SIGN
ONLY AGW. 30.00
For Rent
call 583 1001
For Rent Morgenster 12-B UP
200 m2 Space with Alrco+
Tollet+Electric+Water Good
for Office or Sales Department
KOOL-ON GREEN
RED COOLANT GALLON
AWG. 6.95
ACDelco
small pole awg. 135.00
BATTERIES
PURPLE BLASTER
7.95
TRANSMISSION FLUID
2 STROKE OIL / MOTOR OIL
XCEL
PREMIUM MOTOR OIL ONLY
awg. 5.00
UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

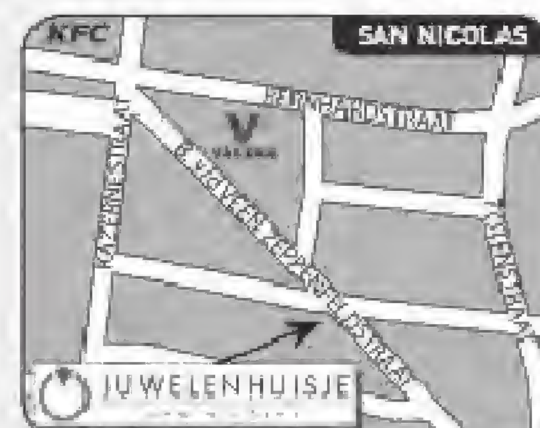
MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!





JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Dama ta perde control y bolter auto

DIAMARS mainta trempan riba caminda di Ayo pa Sero Pita net un tiki pabou di Emmaschool un señora pa un motibo of otro lo mester a perde control di su auto, kita den su contrario baha caminda y bolter. E señora a keda pega den auto. A pidi presencia di material wagen pa asina por saca e victima for di e auto.

Polis a cera e caminda pa trafico pa asina personal di bombero por a traha habri e auto pa saca e victima. Ambulance a transporta e victima pa hospital. E victima tabata hopi spanta pero si e ta na tino. Tur indicacion ta mustra cu velocidad halto y caminda poco muha ta causa di e accidente.











Rene Herdé riba resultado di eleccion:

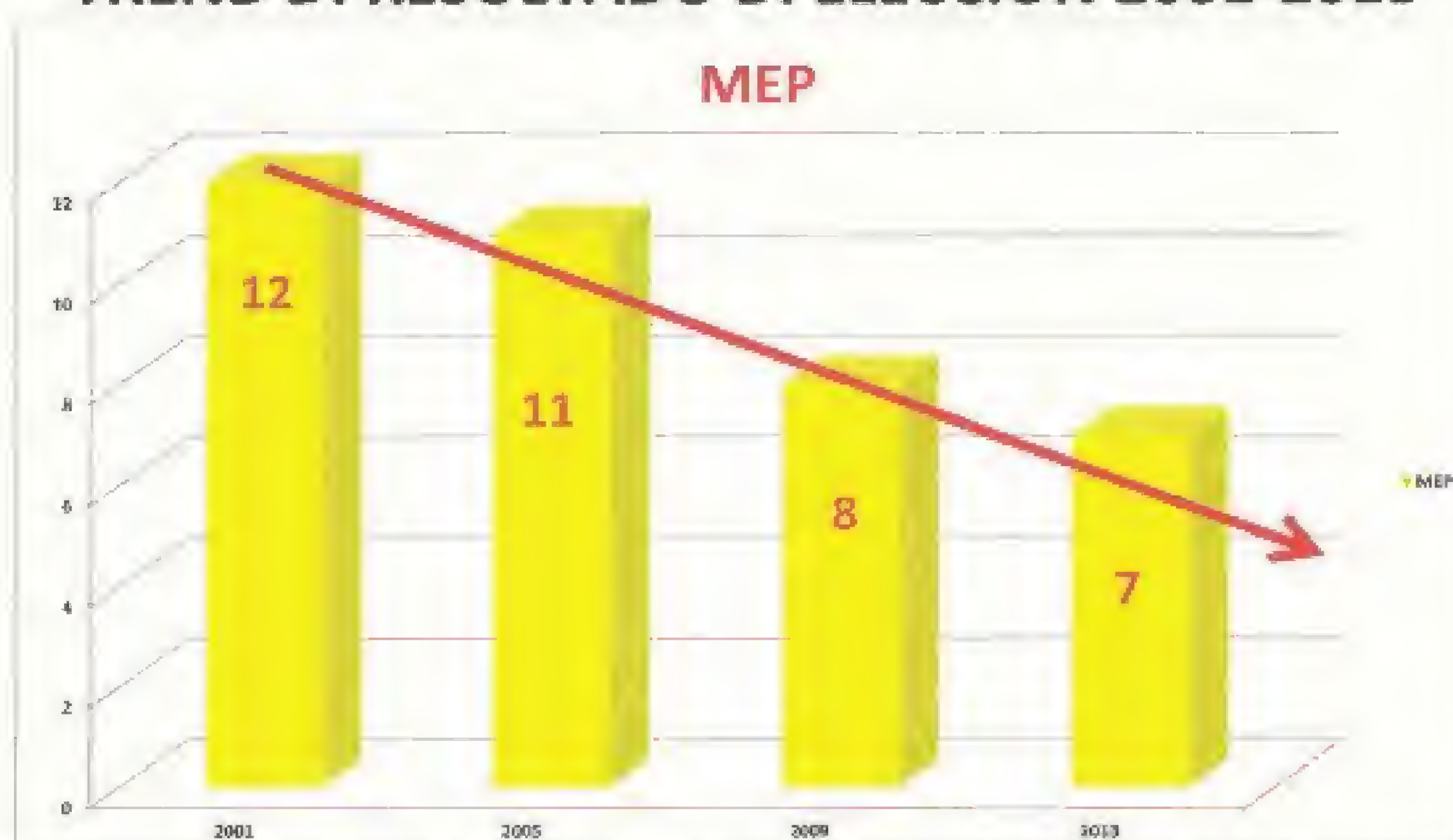
Etrend di caida di MEP y crecemento di AVP a sigui



Durante di e conferencia di prensa semanal di partido AVP, Rene Herdé a papia di e interpretacionnan cu hende ta duna na e resultado di eleccion. Segun Rene Herdé ta un splicacion tin: Pueblo di Aruba a scohe partido AVP cu mas cu 30 mil voto pa goberna nos pais. Rene Herdé: "Nunca prome den historia di nos pais for di Status Aparte, pueblo a scohe cu un claridad y entusiasmo asina grandi. Sinembargo nos a tende e lider di MEP bisa cu nan a gana y cu MEP a hasta bay dilanti. Segun mi e ta papia pa fortifica su posicion den su partido. E unico realidad ta cu MEP a perde mas cu 2000 voto y un asiento compara cu 2009. AVP a gana mas cu 7000 voto y un asiento compara cu 2009." Segun Rene Herdé e trend di e ultimo tres eleccionnan na Aruba a continua: MEP ta sigui perde voto y sosten den pueblo. AVP ta sigui crece den voto y den sosten den pueblo. E trend aki no ta desconoci pa MEP. Nan a wak e ta sigui y nan no por a stop e trend aki. Hasta cu e figuranan historico cu nan a bolbe usa y malusa den campaña. Nan no por a stop e trend aki cu ta e deseo di pueblo.

Kico e trend ta ensera

E trend di caida den sosten di pueblo pa MEP y un crecemento continuo den voto y sosten pa AVP, ta consecuencia di loke pueblo pa spera y desea pa nan mes y pa nos pais. E ta tambe e consecuencia di loke partidonan tin como contesta riba e deseo y expectativa di pueblo. Segun Rene Herdé loke pueblo ta spera di politica ta basa riba e experiencia di pueblo cu desaroyo di Aruba den pasado y di e aspiracionnan cu pueblo tin awor. Tanto e aspiracionnan di hobennan como di ciudadanonan mas adulto. Rene Herdé: "Pueblo hoben y adulto kier wak trato igual. Trato husto pa un y tur. No mas previlegio pa un y medida pa otronan. Hoben y adultonan na Aruba ta anhela pa bay dilanti. Nan kier wak oportunidadnan nobo pa nan pais y pa nan mes den esaki. Nan kier wak nan calidad di bida mehora. Un majoria grandi di pueblo no ta spera pa gobierno haci tur cos pa nan. Loke si nan kier pa gobierno crea oportunidadnan nobo pa nan. Pueblo kier bon servicio di departamentonan di gobierno. Nan kier pa companianan di gobierno opera bon, cu servisionan pagabel y di bon calidad. Pueblo trahado y nan famia kier wak mas igualdad entre trahadornan den gobierno y den sector priva. Nan kier wak solucionnan duradero y moderno pa e retonan cu nos pais tin. Nan kier wak un gobierno cu ta habri pa nan preocupacionnan. Un gobierno cu ta scucha y envolve pueblo den cosnan grandi y chikito di nos pais. Un gobierno cu no ta exclui ningun, pero inclui tur. Miho cuido medico. Miho condicionnan den nan bario y educacion cu ta duna mas oportunidad den bida. Esaki ta e expectativa y deseonan di pueblo. E diferencia entre AVP y tur e otro partidonan ta den e forma cu nan ta atende cu e deseo y aspiracionnan di pueblo. AVP a demostra caba di ta inclui, scucha y envolve tur hende. AVP a mustra cu e ta trahando pa crea un economia moderno y mas diversifica, cu mas oportunidad di carera pa hobennan den futuro. AVP a demostra di ta stimula crecemento economico pero den balansa cu bienestar di tur hende. E otro partidonan di lo contrario no ta presenta solucionnan. Nan tin proyectonan fantastico cu despues di eleccion ta bira proyectonan fantasma. Nan tin ideanan fragmenta cu nan a baha for di internet, pero sin e analisis cu ta rekeri pa plannan concreto pa nos pais. Otro partidonan no a demostra ni den campaña di ta habri pa tur hende, manera AVP si ta haci. Pueblo ta wak e diferencianan importante aki y pesey ta sigui sostene AVP pa goberna nos pais." Asina Rene Herdé a splica, mustrando cu e resultado di eleccion ta basa riba e diferencia entre loke partidonan ta ofrece pueblo pa gobernacion di nos pais.



SABA y Circle K cu "Dia di Famia"

"Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba" miho conoci como SABA, hunto cu Circle K Club of the University of Aruba (Circle K) ta organisando un tremendo "Family Day" pa e habitantenan di Huize Maris Stella hunto cu nan famia. Ta sumamente importante pa nos dedica tempo na nos famianan y brinda nan amor y cariño na nos grandinan. Lo tin entrenimento manera 'face-painting' y 'Dino Jump' pa nos muchanan y un Bingo Familiar cu premio nan atractivo. Sin lubida cu lo tin algo di come pa tene e stoma satisfecho cual lo ta un 'BBQ' y por haya esaki nan riba prebenta. Esnan cu tin habitante na Huize Maris Stella, ta cordialmente invita pa bin pasa un dia agradabel den un ambiente familiar dia 6 di october 2013 cuminsando di 10or di mainta y terminando pa 3or di atardi na Huize Maris Stella, Savaneta. Pa mas informacion por tuma contacto cu Huize Maris Stella.



Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools.
Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers.
Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi.
Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica
HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuelfilter y airfilters tambe ta na bo ordo.

Napa Autoparts Santa Cruz 10 B
Orario : dialuna pa diabierna 08.00-1200—1.30pm-5.30pm
diasabra 08.00 - 4.00pm (non stop)
Tel 583 4363 Nos ta spera bo.

Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 ** Shaba 1 - Tel: 5870621

Colate ta pidi pa haci un examen psikiatrico cu Paulina Rubio ordena pa hues

Ta cuestiona su capacidad di cria su yiu homber



UN reporte di TMZ publica diadomingo ta bisa cu Nicolas "Colate" Vallejo-Nagera a pidi pa practica su ex casa Paulina Rubio un evaluacion psikiatrico pa mustra cu e ta capaz di cria Andrea Nicolas, yiu homber di ambos.

E empresario ta purbando di tur manera pa e cantante haci e dicho examen psikiatrico manera e hues a ordena anteriormente. Segun e reporte, Colate ta ehecutando pa cu e hues pa aclaria e cantante cu e tin cu haci e dicho examen.

Vallejo-Nagera ta argumenta cu Paulina a bay cu e yiu 3 augustus y no a wak e mas desde e dia ey. Mas ainda, Colate tin un documento unda ta señala cu a solicita na corte familiar di Miami pa practica su yiu homber test psicologico, door cu e ta considera cu e menor ta mustra algun defecto den su desaroyo na su 3 aña di edad.



Sherlyn: "Nos ta un pareha hopi cursi, pero hopi amoroso tambe"



TABATIN hopi lagrima y felicidad na e bruid di Sherlyn y Gerardo Islas diasabra ultimo na Cancun, Mexico.

"Tabata un ceremonia hopi bunita, yen di hopi amigo cu nos ta aprecia hopi, e famia tambe tabata presente. Hopi lagrima tur caminda, e ambiente a bira hopi sentimental. E mama nan, e tata nan, e ruman muhenan, amiga y amigo nan.... y nos, ki nos por bisa, nos ta un pareha hopi cursi, pero hopi amoroso tambe", segun e actriz "Sherlyn den e programa Hoy.

Gerardo di su parti ta comenta "Mi ta hopi impacta, semper mi a soña cu e momento aki. Nos a comparti cu e hende nan cu mas nos stima e gran momento. Mi ta bay cu e muhe mas bunita di planeta, e mas detayista, mas inteligente".
Entre e 200 invitado nan na e ceremonia civil tabata t'ey presente Alicia Machado y Zoraida Gomez, ken nan a uni na e coro di felicitacion.

Miley Cyrus completamente sunu den su video clip nobo "Wrecking Ball"



SI bo a kere cu Miley Cyrus a haci suficiente pa tur hende ta comenta di dje y genera polemica... warda. E cantante di 20 aña, ken a bisa cu e ta busca haci historia cu su presentacion scandal na MTV Video Music Award algun siman atras. El a caba di lansa un video clip nobo, di a cantica "Wrecking Ball", unda e ta kita absolutamente full su paña. Y ademas di move sugestivamente manera Dios a mande na mundo, e ta aparece hasta pasando su lenga na un martiu.
E video a ser manda pa e fotografo reconoci Terry Richardson, alabes ta Sali reporte cu e revista Vogue a cancela e portada cu tabatin planea cu e hoben cantante aki.

Talenlnstituut Vertaalburo Croes
Scol Di Idioma
CURSONAN JANUARI 2014
PapiamentoNaturalisacion: Trayecto completo
Hulandes Naturalisacion: Trayecto completo
Nederl op Herhaling (MBO)+ Frans-1 (oct2013)
English Beginners-2 --- Papiamento Beginners-2
Spaans Intermediate-1- Spaans-2 (ochtend)
Yama: 5843768-6900169 – scoldiidioma@yahoo.com
No laga palabra falta bo!

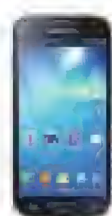
Muhe Iraki cu ya tin 7 yiu ta na estado di 13 baby



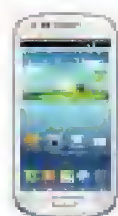
E mama di 40 aña ta bon di salud, pero 4 feto ya ta morto y por perde mas durante periodo di embaraso of parto.
INSOLITO, e muhe ya tin 7 yiu y ta na estado di otro 13 baby, segun a ser confirma Mikdam Al Jabouri, specialista di Takreet Hospital na Irak despues di a haci diferente prueba.
Sin embargo, dokter nan ta cataloga e embaraso como un "straño" a adverti cu 4 di e feto nan ta morto ya cu nan curason no ta bati, y ademas e por perde mas durante e periodo di embaraso.

E mama incluso ya tabatin anteriormente morocho cu su casa agricultor di e provncia di Salahuddin cu tin ya 24 aña casa. E record oficial Guinness e Mericano Nadya Suleman tin esaki na 2009 cu a duna luz na 8 baby.

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Dragon specials


Samsung S4 miniduos
Afl. 1150.00


Blackberry Z10
Afl. 1075.00

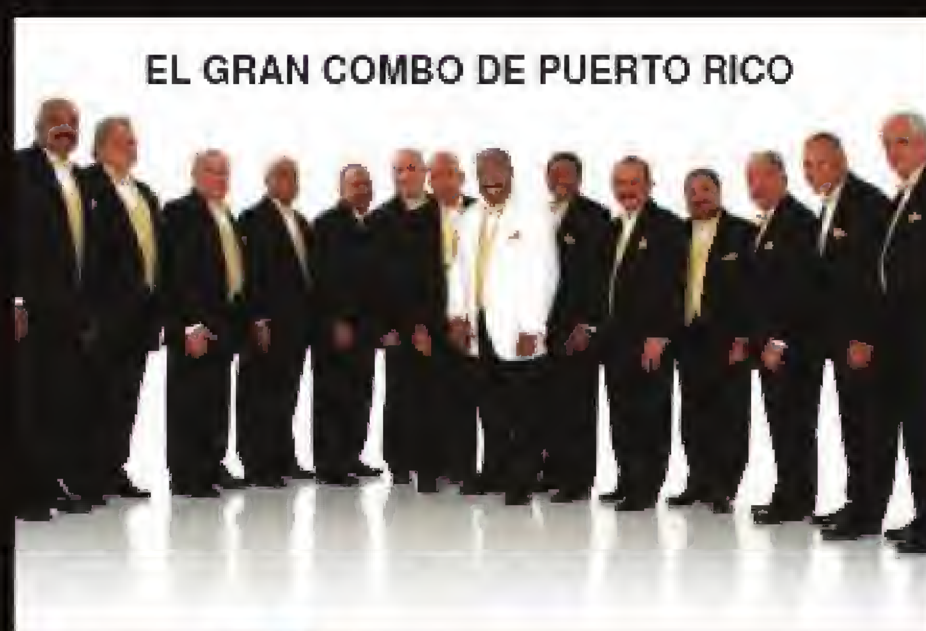

Samsung S3 mini
Afl. 599.00

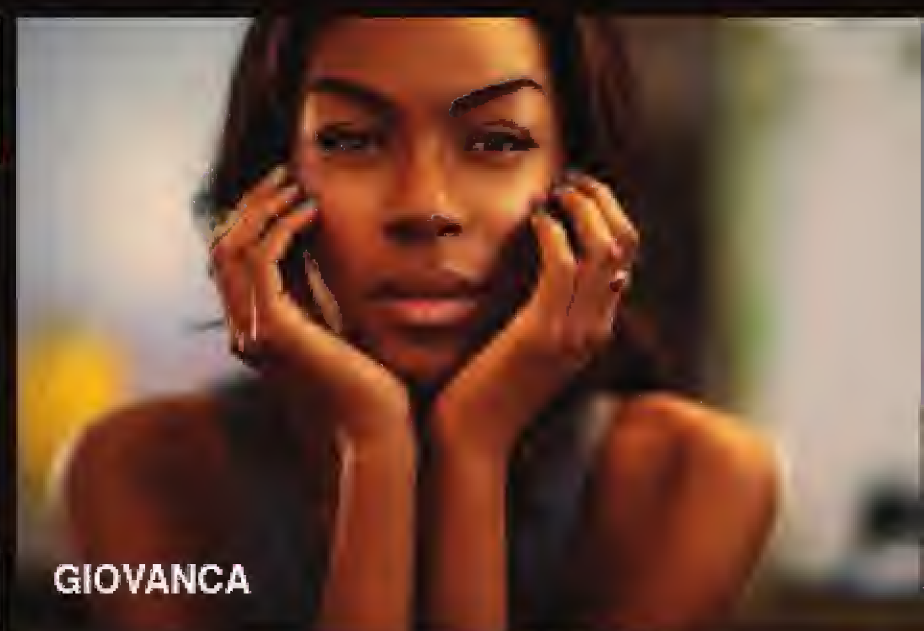
Also: Samsung S4 , Samsung S3, Samsung Y, Duo, Advance, Ace, Ace plus etc.
Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Also: Iphone 5, Iphone 4, Samsung S3, Samsung Note, Blackberry torch, bold2, bold 3, 9790, curve 9380, curve 9220, 9320 and more.
Hp Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00 and $ 15.00 and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.

Caribbean Sea Jazz Festival Aruba

OCTOBER 4 & 5, 2013
RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA













GEORGE BENSON :: EL GRAN COMBO :: JOSÉ JAMES
WILLY GARCIA :: GIOVANCA :: BEARDYMAN :: MARQUESE SCOTT
LEVI SILVANIE :: LUCI & THE SOUL BROKERS :: THE GROOVEHUNTERS
IVAN JANSEN (HORIZONTE NOBO) :: SAZON CUBANO :: ACOUSTIC SOUL :: GUALAO
ROBERT JEAN D'OR :: BAMBU :: LIVE XPRESSIONS :: KROSS-HART PROJECT :: SCHOOL OF MUSIC

PRE SALE US$50.00 :: DAY TICKET US$65.00 :: VIP US$150.00

TICKETS AVAILABLE AT: PLAZA BOOKSHOP, SUPER FOOD, WEMA, CLIFFIX, EL GALLO ROJO, MOOMBA, PANADERÍA LA ESPIGA DI ORO AND DE PALM TOURS ACTIVITIES DESKS.
VIP tickets can be ordered online or call: +297 592-5150

FOOD COURT WITH 9 DIFFERENT RESTAURANTS



Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

R RENAISSANCE®
ARUBA RESORT & CASINO

FONDS PODIUM KUNSTEN
PERFORMING ARTS FUND NL

Prins Bernhard Cultuurfonds













caribbeanseajazz.com

A Purple Entertainment Group production.



Den acuerdo cu Plasterk:

Casi 10 miyon florin pa proyectonan pero den futuro e fondo lo seca

WILLEMSTAD- Tin proyectonan di sumo importancia na caminda awor cu a sigura cu fondo lo sigui bini for di Hulanda. Ta poniendo e presupuesto di gobierno na ordo maske falta hopi cos pa sosode ainda, ta drechando economia, stimulacion di un maneho social. Mescos cu na Hulanda, segun minister Plasterk, e trayectonan aki no ta facil, pero e ta satisfecho pa mira cu aki tambe esfuersonan ta keda haci i cu conscientemente ta busca e caminda pa logra resultadonan programa.

E minister a bisa cu el a bin Corsou principalmente pa firma un protocol incluyendo enseñansa pa hobennan, pa duna sosten na e iniciativa social economico (SEI), etcetera.

E minister ta di acuerdo cu minister president Asjes a percura cu e fondonan di Usona por keda uza mas tanto posibel pa loke for di e gobierno anterior tabatin plania caba.

Tur esakinan segun acuerdonan di cooperacion palabra, teniendo cuenta cu e puntonan di prioridad cu Corsou mes a stipula. Ta proyectonan cu tin como efecto pa desaroyo di comunidad, etcetera. Como tal a palabra cu na fin di september lo firma un palabracion riba destino di e medionan financiero aki cu lo bini liber atraves di e ehercicio realisa pa Usona i SOAB. Ta un bon noticia cu e instancianan aki a haci e trabou i a presenta nan conseho dia 16 di september ultimo, segun minister Plasterk. Como tal casi 9 ½ miyon florin a bini liber pa plannan nobo.

Tambe e minister a papia brevemente di e debenan di e islanan cu Hulanda a likida den pasado i finalmente e situacion nobo caminda Hulanda lo no duna fondo di desaroyo mas na e islanan aki mas.

Diputado kroon a risibí deportistanan ku a destaká na weganan universitario na Honduras



Kralendijk—Gobierno di Boneiro pa medio di diputado James Kroon encarga cu deporte a bai ricibi e delegashon di deporte di Boneiro cu biaha pa Honduras pa competí n'e weganan universitario na Honduras 2013 cu a logra obtene 7 medaya di Brons y plata den e respectivo disiplinanan di deporte. Na e delegashon su yegada Aeropuerto Flamingo diputado James Kroon a felicita e delegashon cu nan tremendo logro na e weganan universitario na Honduras 2013. E delegashon tabata konsistí 24 atleta inkluyendo lidernan di INDEBON. Pabien kaluroso di parti di gobierno di Boneiru pa medio di diputado di deporte sr. Pablo James Kroon atletanan Boneiru cu a haci un bon papel na Weganan di Universitario 2013 na Honduras.

Promé òktober nos ta selebrá un biaha mas dia di hende grandi, ku ta keda selebrá pa 23 aña

Kralendijk—E koronashon di e dia speshal aki, a kuminsá riba 14 di desèmber na aña 1990—kaminda e Asamblea general di Nashonnan Uni (resolushon 45/46) a korona 1 di òktober, komo e dia internashonal di hende grandi.

E tema di konmemorashon di e aña 2013 ta: e futuro ku nos ke; lo ke hende grandi ta bisando; un tema eskohé pa hala atenshon riba e esfuersonan di hende grandi , organisashonnan di sosiedatnan sivil,organisashonnan di Nashonnan Uni i miembronan di estado pa asina inkluí e kuestion di embehesimentu den e agènda intenshonal di desaroyo.

Gobièrnu di Bonaire un órgano ku ta representá pueblo di Bonaire i tambe tei pa salbaguardiá e interesnan general di nos sosiedat boneriano, ta aktualmente riba e trayekto pa konstruí un maneho pa hende di edat avansá.

Direktorado di Komunidat I kuido, ta responsabel òf tin e responsabilidat pa e maneho pa nos grandinan; un maneho konosí bou di senioren-beleid. E ekipo tras di e proyekto ta konsistí di personanan paden i pafó di e órgano gubernamental.

Puntonan di enfoke ku gobièrnu ta reflehá den su maneho ta: salu i kuido; bienestar; seguridat finansiero; bibienda i medio ambiente. E maneho den su totalidat ta konsistí di 4 fase.

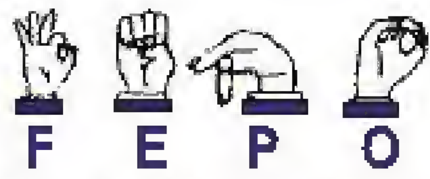
E fase nan ta; Nota di inisio, plan di akshon ,plan di maneho, plan di implementashon.

Aña pasa , nos komo Gobièrnu di Boneiru , a kuminsá ku e trayekto aki ku un ruta di konsulta ku e gruponan di bario (60 plùs) i tur otro organisashonnan ku ta forma e struktura di ayudo pa nos grandinan.

Den mei di e aña aki nos a kuminsá ku e nota di inisio ; un konsepto karga i aprobá dor di e gruponan di grandinan.

Nos komo gobièrnu di Boneiru tin nos grandinan na pechu, kaminda nos grandinan , kolektivamente ta forma e núkleo ku ta definí e kara ku nos Boneiru ta para pe; nan ta kompletá e esensia di nos kultura i nan ta e pilarnan sólido ku Boneiru ta para riba dje.

Gobièrnu di Boneiru ta manda un felisitashon kaluroso na nos hende grandi nan , ku a aportá den pasado i te ainda ta hasiendo esaki; Nos ke laga tur nos grandinan sa , ku nos lo tei pa duna nan tur apoyo, pero alabes modifiká nos manera di yuda kada unu i tur, pa asina yega nan un maneho sólido ku ta nesesario pa bienestar di tur hende di edat, ku ta forma parti di nos dushi Boneiru.



Problema di oido?
FEPO te'y pa yuda bo!

Engelandstr. 15 , Oranjestad
e-mail: fepo@setarnet.aw web-site: www.fepo.aw
tel: 583-1016 / fax: 583-4726 / sms: 566-8093

Ladronnan a drenta horta den cas







WILLEMSTAD - Ayera autoridadnan a keda yama pa atende cu 2 ladron cu a kibra drenta den un cas na Caya Muizenberg. Aki nan mes ora a manda batayon di polis y a cuminsa busca den e area pe tiponan aki pero no por a clara.

Nos por a tuma nota cu ta basta polis a rondia den mondinan hasta den dam nan a drenta pa busca e tiponan aki.

Recherchenan a sigui ke investigacion.

Auto ta bolter bahada di domi





WILLEMSTAD - Autoridadnan mester a atende cu un dama cu tur cos ta mustra tabata fuma, a core den scual y bolter cu su vehiculo net den bochtnan ora bo baha domi direccion Nijlweg.

Ambulance di FKA mester a bini e sitio pa atende cu dama cu a sali herida y a transporta e persona aki pa poli pe por ricibi tratamento medico avansa.

Ne sitio departamento di polis trafico cu CRS a atende cu e accidente aki.



Workshopnan di "Glassbeadmaking" den Scol di Arte pa hobennan duna pa Fundacion Terrafuse cu sosten di UNOCA











TERRAFUSE ta un fundacion cu ta dirigi ariba stimula arte di glas y ceramica na Aruba.

Y cu ta bou guia di Ciro y Marian Abath, dos artista pero tambe dos persona cu experiencia amplio ariba tereno di educacion.

Ciro a traha 30 aña como docente na Colegio Arubano y actualmente ta pensionado y Marian trahando actualmente na Colegio Arubano.

Na Terrafuse na Turibana, den cooperacion cu UNOCA diferente tayer a keda duna na hobennan pa siña traha propio cralchi sinta dilanti un "brander".

Un total di mas cu 200 participante a asisti na e tayernan aki.

E biaha aki e tayernan ta bin San Nicolas! Den Scol di Arte!

Nan ta pa hobennan entre 14 te 21 aña cu no tin miedo di un candela chikito y cu ta desea experiencia algo bunita y innovativo.

Cada tayer tin duracion di 3 ora y maximo 3 hoben por sinta hunto den un tayer ya cu ta solamente 3 "brander" tin na Scol di Arte.

Contribucion pa participante na cada tayer di 3 ora ta prijs di custumber di Scol di Arte esta 5 florin.

Cada hoben lo sinja con pa traha cu un "brander" pa por smelt e glas. Lo haci uzo di glas Italiano Murano pa traha y decora e cralchinan. Lo haya oportunidad pa siña diferente tecnica nan manera cralchi rondo, traha bestia chikito di glas, "geblazen" cralchi y kiniki.

E periodo cu e tayernan lo tuma luga ta di october 2013 te februari 2014 ariba diferente dianan.

Tocante Marian Abath, kende e biaha aki lo ta completamente responsabel pa e tayernan den Scol di Arte por bisa cu e tin añanan ta duna e tayernan aki y tambe cu su persona a ricibi diferente training ariba e tereno aki na Istanbul, Hulanda y New York. Su assistent lo ta Abigail un studiante di Terrafuse di 19 aña di San Nicolas kende pa un periodo caba ta ricibi tur instruccion necesario.

Por inscribi na Scol di Arte 584 9168 y pa mas info bishita www.arubaglassceramics.com

Hoben, Terrafuse ta desea pa siña Bo tambe traha cralchi "100% made in Aruba" !!!

In Memoriam Julius Philip de Palm

Van: Alwin Toppenberg

Aan vrienden en vriendinnen van Jules de Palm

Met innig leedwezen bericht ik u dat op maandag 30 september 2013 - op 91- jarige leeftijd - van ons is heengegaan

dr. Julius Philip de Palm



Conform zijn wens, zal hij niet worden opgebaard en later deze week in stilte worden gecremeerd. Er komt een algemene advertentie in het AD en in het NRC. Er is geen behoefte aan bloemen of rouwbeklag.

Jules de Palm, de schrijversnaam van Julius Ph. de Palm, geboren op 25 februari 1922 in Curaçao studeerde Nederlands aan de School voor Taal en Letterkunde in Den Haag en aan de Universiteit Leiden waar hij in 1969 promoveerde tot Doctor in de Nederlandse Taal en Letterkunde op het onderwerp: "Het Nederlands op de Curaçaose school".

Jules was jarenlang vicevoorzitter van Sticusa.
In zijn jonge jaren heeft hij samen met Pierre Lauffer en René de Rooy, onder het pseudoniem Julio Perrenal, getracht het Papiamentu te promoten door het componeren van Curaçaose liedjes zoals "Shon Ca".
Jules was de grondlegger van het Centraal Bureau Toezicht Curaçaose Bursalen (CBTCB) waar de bursalen van het toenmalige eilandgebied Curaçao werden ondergebracht. Vanaf 1959 tot aan zijn pensionering in 1982 was hij hoofd van het CBTCB.

De Arubaanse perioden:
Als jong afgestudeerde onderwijzer is Jules, na zijn overplaatsing naar Aruba, tewerkgesteld op de Benardschool in San Nicolas van 1942 tot 1948. Het is in deze tijd dat hij de harten van de bewoners van het toenmalige "Village" heeft veroverd.

Vermeld dient te worden dat Jules de Palm in deze periode vriendschap voor het leven heeft gesloten met de heer Cornelius Albert Eman, beter bekend als Shon A. Shon A. was de zoon van de heer Henny Eman, de oprichter en leider van de Arubaanse Volkspartij (AVP). De huidige minister-president, de heer Mike Eman is de jongste zoon van Shon A.

De tweede periode die Jules de Palm heeft gewoond en gewerkt in Aruba is in het schooljaar 1954-1955. Jules, die net zijn Kandidaatsexamen met goed gevolg heeft afgelegd is vanuit Nederland gecontracteerd om les in het vak Nederlands te komen geven aan het Maria College, een katholieke meisjesschool.

Het Maria College werd toen geleid door de strenge directrice zuster Dorethea, onder de leerlingen beter bekend als zuster Dòdò.

Het is in deze periode dat de naam van meneer De Palm groeide onder de jongedames in Aruba. Dit kwam omdat Jules de Palm, docent Nederlands, het aandurfde een beslissing van zuster Dorothea te kritiseren en opkwam voor de belangen van de jongedames op het Maria College. Zoiets is nooit eerder voorgekomen!
Het optreden van meneer De Palm heeft er toe geleid dat de meisjes hem in hun harten sloten!

Ondergetekende, die toen in de 10e klas van het Sint Dominicus College zat en in dezelfde wijk Companashi woonde vlakbij Jules die bij zijn broer Ro verbleef, was erg trots te horen van zijn leraar Nederlands de heer De Rijt, dat Jules de Palm - op dat moment - voor het vak Nederlands de intelligentste persoon was van Aruba. Immers hij had Kandidaats Nederlands.

Later toen ondergetekende in Nederland kwam studeren was Jules de Palm de nestor onder de Antilliaanse studenten (in die tijd had Aruba nog geen Status Aparte).
In 1980 had ondergetekende de eer door Jules de Palm gevraagd te worden om - als eerste Arubaan - studiementor te worden van de Curaçaose Bursalen van het CBTCB.
Tijdens het verblijf van Jules, die inmiddels 100% visueel gehandicapt was, eerst in het Lozerhof en vervolgens in Bosch en Duin, was het ondergetekende degene die tot het laatst - samen met Jorge Labadie Solano - Jules bleven bezoeken. Jorge las hem zelfs vaak voor.

Ondergetekende heeft in deze periode veel genoten van de uren die hij met Jules doorbracht. Vooral van de verhalen die Jules vertelde over hetgeen hij heeft meegemaakt met Pierre Lauffer en met doctor Da Costa Gomez.
Één van die verhalen met Pierre Lauffer ging over frater Franciscus.
Door de combinatie van de klassen zaten Pierre en Jules samen in dezelfde klas waar zij genoten van de gedichten die werden voorgedragen door frater Franciscus. Het gebeurde vaak dat frater Franciscus in tranen uitbarstte als hij een gedicht voordroeg.
Hierdoor gaven zij hem de troetelnaam: "Cobito".
Echter als frater Franciscus die behalve Nederlands ook andere vakken gaf, een onvoorbereide schriftelijk overhoring uitdeelde, dan was hij geen "Cobito" meer maar kreeg hij de bijnaam "Kobus". (Ta ki Kobus ta haci ku nos aki?)
Jules vertelde dat doctor Da Costa Gomez altijd jouw naam in verkleinde vorm gebruikte als hij jou wilde paaien. Voor Jules was het: ("Palmito, Palmito tin rason").
Wij verliezen in Jules de Palm een groot leermeester, mentor en raadgever maar bovenal iemand met een grote persoonlijkheid, die altijd klaarstond om de student te helpen.
Dat hij zo bescheiden is, typeert het volgende: Toen Jules 90 werd en ondergetekende hem meedeelde dat deze leeftijd niet niks was, antwoordde hij: Ja maar Johan Heesters (een Nederlandse operazanger) is 108 jaar geworden".

Moge Jules in vrede rusten

Famoso cantente Mitchell Brunings (The Voice) y Junior Tecla a tembla Aruba ayera nochi cu "The Roots Riders"



Ayera nochi a tuma lugar un tributo na Bob Marley durante un concierto na Sand Beach Lounge situa na Brickell Bay.

For di Hulanda a dunando su presentacion e banda Roots Riders cu tin como integrantenan e.o. e conocido Junior Tecla y tambe Mitchell Brunings.

Brunings t'e famoso cantante cu a interpreta e cancion di "Redemption Song" durante e programa di television Hulandes "The Voice".

E video aki awor tin mas cu 5 miyon hits debi cu su voz ta identico n'esun di Bob Marley.

E banda tabata na Corsou durante fin di siman durante un presentacion cu mas di 3000 persona y net prome cu nan bolbe Hulanda, Aruba a haya oportunidad di mira nan ayera nochi.

Ta trata aki di un evento hunto cu Honeypot, Dj Vibes y Dj 101. Esnan cu a atende e concierto aki, por a goza di un show di dos ora.

Fanatico di musica reggae, Bob Marley no a perde e oportunidad unico aki y por a mira e banda cu ta consisti di 10 musico. Durante oranan di atardi nan a bishita diferente emisora local p'asina comparti un tiki di nan musica.





Durante concierto di reggae na Sand Beach Lounge

Un “challenge” hopi interesante

Participantenan di Subway Fight 4 Fit ta participa na nan prome 5km den Parke Nacional Arikok



DURANTE fin di siman pasa e participantenan di Subway Fight 4 Fit a experiencia nan prome programa du ehercicio di 5km den Parke Nacional Arikok. Esaki tabata un sesion hopi interesante y hasta por bisa bastante dificil, pasobra e tereno den Parke Arikok no ta plat y definitivamente esaki no tabata un "walk in the park".

E cas oficial di tur fitness gear pa Fight 4 Fit, Runners Aruba a uni na e ekipo di Fight 4 Fit pa organisa e prome 5km den Parke Nacional Arikok. Runners Aruba ta hopi conoci na nos isla como organisado di mayoria runs/ walks y tabata e partner ideal pa organisa e reto aki, hunto cu ADRA runners. Miembronan di ADRA runners tabat'ey tambe cada paso di e ruta, participando hunto cu e "warriors" di Fight 4 Fit, monitoreando y motivando nan pa caba e careda. Tur participante a haya un "chip" pa asina por a sigui nan pasonan y tempo. E dialuna siguiente Runners Aruba a entrega e lista cu e temponan di e participantenan. E ganado di e Parke Nacional Arikok challenge ta Edmarc Kock, cu a caba den un tempo di 30 minuut y 26 seconde.

Despues di e careda aki, e grupo completo a reuni hunto cu Faissal Barroso di Runners Aruba pa un charla educativo tocante "biomechanics" y otro tipo di tecnologia cu ta wordo implementa den ekiponan di fitness disponibel na Runners cu ta aporta na cada atleta y fanatico di fitness na momento di realisa nan entrenamento. Barroso tambe a comparti su historia, con el a logra sobrepasa diferente lesion na momento di entrenamento y a sigui cu su metanan te dia di awe.

Tabata hopi dibertido pa wak y tende con e participantenan Gilbert "Gibi" Dirks, Genesis Kelkboom, Nemesis Kock y Naika Weller a experencia e trayectoria den Parke Arikok, como cu tur cuatro ta traha den Parke Nacional.

Tabatin diferente colega di Parke Nacional participando na e casting general di Subway Fight 4 Fit na Cas di Cultura, nan tabatin tremendo apoyo y asina cuatro di nan a pasa pa ta entre e 30 participantenan cu ta trahando duro pa yega te na final di Fight 4 Fit. For di e prome dia e staf y personal di Parke tabata hopi contento cu nan coleganan a tuma e iniciativa pa cuida nan salud y nan ta apoya Fight 4 Fit 100%. Nan ta hopi entusiasma cu esaki y a bay di acuerdo pa organisa un reto pa ful e grupo, pues e top 30 y tambe e otro 28 nominadonan kende a participa na e casting.

Un total di 58 persona a participa na e Parke Nacional Arikok challenge; nan tur a demostra cu nan no ta haci chansa y ta bringa fuerte. E reto aki no tabata facil, tabatin diferente incidente y obstaculo cu e participantenan mester a enfrenta.

Sintonisa ATV, canal 15 awe nochi pa 8'or y mey y disfruta di un otro edicion di Subway Fight 4 Fit y sigui cada paso di e participantenan balente. No lubida riba e excelente tipnan cu ta wordo comparti pa e expertonan den nutricion y fitness durante cada edicion di Fight 4 Fit. Scoge bo participante faborito y sigui su progreso pa wak si e ta bira e ganado di e gran premio final di 10 mil florin.

Otro feliz hungado fiel di Lotto ta bira ganado

Raul B. ta gana 23.698 florin cu e sorteo di Mini Mega di diamars ultimo



NA momento cu Lotto, saca su sorteonan sea merdia of anochi, hopi di e hungadonan ta pendiente pa wak si nan por ta e siguiente feliz ganado di e premionan di cualkier di Lotto su 7 weganan. Pero hopi ta e hungadonan tambe, cu ta bay riba e website www.lottaruba.com of ta warda te e siguiente dia pa wak e resultado den corant of ora nan bay cerca e rebendedo pa check nan ticketnan. E fiel hungado di Mini Mega, Raul B., semper ta purba su suerte cu e ticketnan di Mini Mega cu numbernan loco of cu combinacion di e fecha di nacemento di su familiarnan y su number di auto.

Diamars ultimo el a logra gana cu e numbernan 9-14-20-25, e balente suma di 23.698 florin na Lucky Numbers Sasaki.

Na momento cu el a bay cumpra number p'e siguiente sorteo di Mini Mega, el a drenta y wak riba e borchi e numbernan di e sorteo di diamars y di biaha el a constata cu e numbernan skirbi tabata conoci p'e. Mesora el a saca su ticket y a duna e rebendedo esaki y cu e rebendedo a bira hopi entusiasma y contento y no a perde e chens pa felicit'e y bis'e cu el a un feliz ganado di e suma di 23.698 florin. Mas cu claro e mester a bay na e oficina di Lotto , situa na Paardenbaaistraat 10, pa Raul por a cobra e premio aki. Raul a comenta cu e lo bay gasta e placa cu el a gana cu Lotto, na su smaak, pero sigur na un manera responsabel, ya cu Lotto a percura pa cambia su bida y dun'e e chens pa haci algun deseo realidad.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Segun comunicado di MEP:

Mike Eman tin problema pa forma su gobierno Awor kier bin cu 2 minister mas, pa sigi crea debe!

MIKE Eman tin problema hopi serio den su partido. Pa cuminsa e mester siña biba ainda cu e hecho cu tur su trabou duro den 4 aña, no a duna su fruto. E no a kibra record di Betico. Es mas, el a crese cu apenas 100 y pico voto. Mientras Otmar Oduber a pasa come tur su votonan.
Esaki ta e consequencia di e actitud negativo y frustra di Mike Eman durante campaña.

Pero awor e mester deal cu mas problema. E tin 11 hende cu ta exigi posicion di minister: Benny Sievinger, Mike de Mesa, Otmar Oduber, Arthur Dowers, Michelle Hooijboer, y e nobonan Alex Schwengle cu a wordo priminti Minister di Salubridad; Mervin Wyat-Ras tambe otro minister, Juan David Yrausquin, Paul Croes y Marisol Lopez-Tromp cu a cai den voto, pero si a saca mas voto cu Juan David y Paul.

Pero ta 7 minister so por wordo nombra awor, y ta p'esey Mike Eman kier crea dos ministerio mas. Cu esaki debe di nos pais ta sigi crese, pasobra e mal custumber di AVP ta pa pone 100 coordinador pa cada minister! E gastonan adicional riba presupuesto di pais Aruba e ora ta 20 miyon florin extra.

E decision aki ta uno sumamente descabeya, y pa colmo, no a consulta pueblo durante campaña. Esaki ta KIEZERSBEDROG pasobra den campaña ningun momento Mike Eman a papia di esey!

Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro:

Danki Aruba pa e confiansa deposita den MEP y den mi persona

DANKI ARUBA

'Danki di curason pa boso confiansa deposita den MEP y den mi persona'
- *Xiomara Ruiz-Maduro*

2445

ARUBA MERECE MIHOR

/MEPofficial
WWW.MEP.AW

mep

AWOR cu e resultado di Eleccion 2013 ta conoci mi kier extende un palabra di gratitud na tur persona cu a sostene nos partido MEP y muy specialmente mi kier gradici e 2445 persona cu a deposita nan voto di confiansa den mi persona. Boso voto di sosten ta duna nos e forza y aliento pa nos sigi haci e trabou pa representa nos Pueblo dignamente y tuma decicionnan na bienestar di nos Pais.

AWEMainta
e coranti di Tur
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Wit Gele Kruis Aruba presente na Youth Health Care meeting na Saba







Recientemente Gino Goeloe, director y Linda Croes, coordinadora di OKKZ di Stichting Wit Gele Kruis tabata presente na Saba en coneccion cu e Youth Health Care Meeting cu ta wordo organisa anualmente. Representantenan di Saba, St. Maarten, St. Eustatius, Bonaire y Curacao tambe tabata presente. E aña aki e isla di Saba tabata tin e honor pa organisa e meeting.

Durante e meeting representantenan di e diferente islanan a duna un update ariba implementacion di vacuna nobo den nan programma di vacunacion. Por ehempel e Vacuna HPV ya caba a wordo introduci na Saba y Sint Eustatius . Representantenan Marina Conyn y Fiona van der Klis di RIVM di Hulanda a trece diferente estudionan padilanti relaciona cu e implementacion di e vacuna aki.

Tambe a bin padilante cu Bonaire ta bezig cu ayudo di RIVM di Hulanda pa implementa pa otro aña e 'Neonatale Hielprikscreening'. Despues Saba y St. Eustatius ta sigi.

E 'Neonatale Hielprikscreening' ta un screening cu por wordo haci serca tur baby recien naci. E sanger di e recien naci por wordo gescreend ariba 18 malesanan of mas, meestal erfelijk, cu ta bini masha poco padilanti. Mas tempran bo ta trata e malesa menos daño por wordo causa na e desaroyo di e curpa of e desaroyo mental di e mucha.

Na aña 2006 na Aruba un comishon a wordo forma pa atende cu e screening aki. Door di e costo halto e screening no por a wordo implementa. Mirando cu awor Bonaire ta den e fase di implementacion nos na Aruba mester bai evalua con pa trese e screening aki pa asina tur nos muchanan por wordo gescreend.

Na Aruba algun cliente di Stichting Ciska y marine-families so ta haci uso di e hielprikscreening.

Invitacion pa nobena na honor di La Birgen di Fatima di Parokia di Dakota

Rev. Pastoor Daniel W. Szpila, Pastoor di parokia La Birgen di Fatima Dakota ta invita fiel- y debotonan, tur grupo di oracion di Dakota, parokianonan, famianan cu a habri nan cas pa bishita di nos Birgen Peregrino, Colonia Portuges y Aruba en general, pa asisti na e nobena na honor di Nos Birgen di Fatima cu ta cuminsa Diabierna awor 4 di October 2013 pa 6.00 di atardi, sigi pa S.S. di Misa tur dia te cu Diasabra 12 di October 2013, cu excepcion di Diadomingo cu nobena ta cuminsa pa 5.00 atardi sigi pa misa 6.00 p.m. Celebracion di e fiesta mes lo ta Diadomingo 13 October 2013, cuminsando cu un procesion den cayanan di Dakota pa 5' or di atardi sigi pa un Misa Solem.

Un recordatorio cu diamars 8 di october lo no tin misa mainta pa 8'or.

Laga nos no lubida cu esaki ta e nobena riba tur otro nobena, p'esey laga nos bini hunto y resa na nos Mama y Mama di nos Creador.



Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

Asina mes ! Ta continua cu mas bon trabao

Pasobra......ainda falta !



PUEBLO a expresa den nan decision firme, convenci pa apoya e mesun gobierno aki pa otro 4 aña, y e cara y curasonnan bon adicional cu tambe a yuda trece cantidad di voto aden pa nos Mega partido berde AVP. Cu nos gobierno gabinete Mike Eman I, di pueblo a traha pa pueblo y cu pueblo ta un hecho concreto y profundo , mirando tur e bon desaroyonan den e bon trabaonan tur rond di nos riba nos isla bendiciona cu un sistema democratico cu ta wordo respeta. Cu Lady Ruth tambe a baila den su mood swings den e arena politico aki, sigur cu si ! El a yama diferente radio duna su bon comentarionan positivo of contra comentario of contra opinion di cosnan negativo, el a baila cu su contra y of bon comentarionan positivo ariba facebook y el a skirbi hasta algun relato pa expresa su libertad den palabranan cu por inspira nos tur. Cu mas y mas amor pa nos dushi isla mas y mas bunita !!!!

Naaaaah!!!!No ta ami ta e editor di corantnan den cual mi relatonan ta wordo publica. Den e keintura di e campaña hasta a sinti, cu podise tin cu bay tuma un pauze di algun luna, si su ultimo relato no haya espacio pasobra ta net esey tabata un cu hopi amor pa su dushi bario di Dakota tur dia ! Corantnan tabata yen yen tur dia cu propagandanan paga, mientras cu e relatonan di Lady Ruth ta wordo publica segun espacio mayoria biaha den Awemainta y Diario, mientras nan ta sali fielmente si den Arubawe, desde principio y existencia fuerte di e corant nobo y otro aki, mayoria biaha riba diaranson den su seccion y columna "Ruthy mi curason"cu ya su lectornan a custumbra di lesa su relatonan regularmente un bes pa siman. Despues sinta ta bebe un kopie te, a realisa cu e tambe a manera hunga un crenchi politica cu e dushi hendenan trahando duro cu alma y curpa den e corantnan aki. Nos disculpa pa esaki, pero hopi conoce e manera espontaneo mayoria biaha riba inspiracion di e hende muhe fuerte aki tambe, hopi expresivo y positivo. (Diario y Arubawe a salba e columna di Ruthy !!!! Y lo sigui manda e relatonan na tur tres. E gentil cabayero Faustino na Awemainta a expresa di su curason pa mi no rabia si e relato di Dakota tur dia no sali, pasobra tabata yen yen di propaganda politico paga.) - Manera ora Ruthy a djis "bula den e microfon di canal 15 di ATV cu Patrick Paskel transmitiendo en bibo for di Colegio Arubano ora cu nos lider maximo, nos tata politico di e siglo aki, un shon di hende cu asina hopi amor y carisma pa su pueblo tabata votando den e stem lokaal y Lady Ruth a cuminsa canta su jingle , hopi simpel, palabranan positivo pa Mike Eman, riba melodia di e cantica alegre cu tur hende sa gusta canta, esta, aya na seri trapi - un di e melodianan crioyo clasico hopi gusta y uza na scolnan basico tambe, pa despues mas pafo riba caminda interumpi tambe na un manera espontaneo e presentador locutor di un di e radio emisoranan, Caliente Fm of zo, y a comparti su jingle cu e oyentenan di e radio ey, scuchando. Algo cu a falta na e celebracion di e cumpleaños di nos unico ministro femenino te cu awor, Michelle Hooyboer Winklaar, riba dia di su cumpleaños cu su celebracion den centro di bario Tanki Leendert, pero jammer genoeg eynan no tabata tin espacio pa e espontanidad , pero tabata bay demasiado strak y stijf, sin mucho ambiente....algo cu a tende for di varios paden y pafo di e luga di fiesta. Tabata pone mas atencion pa saca potret cu artistanan presente cu nan expo e anochi ey (of tabata regalonan) cu cantamento pa e bolo na e momento ora hopi hende ya tabata pasa man pa cupcakes, y e pueblo tabata paden , otro momento di espontanidad cu no a wordo uza, pues , tin ainda algun cu tin cu tribi sigui curason tambe, y no un programa riba papel so. No tene miedo di ta simpel y normal...no hoef di ta sofistica tur ora ni pietje precies....vooral no den celebracionnan cu pueblo !!!Algo cu Lady Ruth a tende tambe dialuna ultimo. (, pero contento di por a tende y of lesa cu Michelle tambe a ricibi mas voto cu 4 aña pasa, manera ta e caso e.o. cu nos lider maximo mes, Mike, Benny, Otmar y Arthur y mas di nan ariba e lista victorioso berde). Despues su diasabra siguiente, si a gosa un mundo cu Rincon Boyszz na cas di partido di Arthur Dowers den curason di Dakota tur dia !!!A wapa duuuushi asina !!!!Tremendo ambiente !!!Y.....ey si , cu mas curason y espontanidad Arthur a duna espacio den programa pa Lady Ruth dedica algun palabra for di su curason pa e cabayero aki, cu tambe a, ta y lo sigui haci un tremendo bon trabao, no matter cua puesto e ricibi atrobe como minister. Y....a realisa un biaha mas, cu "everything happens for a reason " locual ta pone mi gradici hasta, e persona y of personanan encarga cu e fiesta di Michelle pa no a duna Lady Ruth un espacio pa a recita y dedica un poema asina bunita di elogio y alegria pa un hende muhe cu a destaca, pasobra awor lo por tin algun mas banda di dje den gobierno cu mas bon trabao !!!Un di nan sigur ta Sra. Marisol Lopez-Tromp cu tin hopi experiencia y sabiduria y ta tambe un profesional cu curason ilumina y hopi inspira. Y....Mervin Wyatt Ras cu su amor super grandi pa nos cultura di Aruba. Clarisca cu semper a para firme den su sapatonan, aunke su cantidad di voto a baha un crenchi, e tambe a, ta y lo sigui haci un excelente trabao sin duda......ta varios manera tin pa evalua tur e trabaonan bon haci dor di tur e ministronan y e parlamentarionan, e parlamentarionan cu no tabata tine asina facil tur ora ,pero a demostra colegialidad den tur cos, tambe ariba face book Clarisca a apoya tur su coleganan cu su positivismo sigur !!! Y awor : nan oportunidad pa demostra cu hunto cu pueblo por handle e situacion economico na bienestar di tur, cu bon trabao ta continua......y cu famianan central. No kere cu tur cos ta bay a la hokus pokus un dos tres !!!! Tin cosnan cu por bay mas lihe y mas suave, otronan ta rekeri mas tempo y atencion profesional.....no jump to conclusions demasiado lihe, pero duna nos gobierno nobo tur e espacio y tempo cu nan , como profesional y como hende cu amor y sintimento pa nan mesun famianan tambe, tin mester pa evalua y tuma decisionnan den nan super bunita visionnan......cu nan pasion y amor den nan trabao.....e satisfaccion y trankilidad, e seguridad cu mas y mas lo ocupa nos baranca tan stima....cu nos escudo, himno ,bandera y nos cultura. Shonnan, ban sigui pensa y papia positivo y sigui duna danki na Dios pa cada dia , cada les, cada experiencia y cada bendicion. Aruba ta nos....NOS ta ARUBA !!!!! Siiii, nos tur....sin importa rasa , religion ,status, of color politico !!!! Nos color ta esun di nos bandera........pasobra nos tur ta stima nos Aruba dushi tera !!!!! God bless !!!!!

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Oduber N.V

Pariba di Brug:4 Centro Medico

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Recordatorio pa hungadornan di SV San Luis Deportivo

SV San Luis Deportivo ta recorda tur su hungadornan di Divishon Dos cu e trainingnan a cuminsa riba Dialuna y Diaranzon riba veld di SV San Luis Deportivo pa 7:30 pm. Motibo pa cual boso ta wordo invita pa acudi sin falta na e training di awe Diaranzon nochi.

AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Resultado di Loteria

CATOCHI	2:30 0654-4417-9109	9:00 5967-5315-6197
BIG 4	2:30 3605	9:00 3046
ZODIAC	2:30 9211 Geminis	9:00 4380 Pisces
LOTTO DI DIA	17-06-10-27-21	
MINI MEGA	20-08-17-11	MEGABALL 02
DIARIO	5675 5908 0503	
SUPER FOUR	4696	

LOTTO Cambiando bida...



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 01 October 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.83	2.88	2.94
Zwitserse Frank per CHF. 100	196.89	197.61	198.41
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	180.41	182.05	183.88
Euro per XEU. 100	239.22	241.40	243.83



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Labco
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
24 Hours Services!
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Ta un dia pa triunfa, specialmente den tereno di amor. Laga miedo un banda y sali na conkista di curason di esun cu a lanta pasion den bo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta logra move seronan. Bo tin na bo banda awor loke ta cumbini bo y loke ta dunabo seguridad. Ta tempo di hasi proyectonan nobo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
No sigui laga tur cos pa despues y ponebo den comunicacion bien sea ta pa medio di carta of yamada cu e sernan keri cu ta leu for di bo

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta momento di tuma iniciativa y cuminsa proyectonan nobo. Cambia cosnan bieu pa nobo, rehuvenece den curpa y alma.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tuma desicionan sabi relaciona cu bo bida sentimental. Awor bo mester estabilisabo den aspecto emocional y sali en busca, si bo no tin pareha.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ponebo den accion y cuminsa na realisa den bo bida e locual cu bo a laga pendiente. Bo ta gosa awor di mayor stabilidad emocional.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Den bo ta lanta deseonan di sali di tur loke rutina ta implica. Biaha, no ta importa unda bo resulta. Conose personanan diferente y interesante.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Unibo cu esnan cu ta disfruta hasiendo otronan hari. Bida ta pa biba na plenitud, dera pena y lamentacionan inutil.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta recupera como nunca antes den aspecto economico. Algun ta bin den bo ayudo den momento cu mas bo tin mester.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Busca e berdad prome cu tur cos encuanto bo relacionan sentimental. Awor bo ta balora y exigi lo miho pa bo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta nota un victoria bou di influencia positivo. Bo ta triunfa riba un problema cu ta afectando bo pa largo tempo

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta comberti den centro di atencion. Tin comienso y exito nobo riba tereno sentimental y profesional. Bo ta mira bo soñonan bira realidad.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :

Hendrick Livino Rasmijn
Mihor conoci como "Livino"
*13-11-1968 †01-10-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Jesus said to her; "I am the resurrection and the life.
Those who believe in me, even though they die, will live, and
everyone who live and believes in me will never die..."
John 11-25, 26



Mrs. Rose Thomas

Sad, but thankful to the Lord for her life, love and
dedication we announce that the viewing and farewell
service will be held on:
Thursday, October the 3rd 2013 from 7 - 9 pm

On behalf of her daughters: Solange Logie
Sandra Logie

Her grandchildren: Kesi, Tg Kishi, katrina, Aaron,
Tombi, Tally, Mikel
Her great-granddaughters: Zady, Shakayla

Her Aruban children: Glenda, Louis, Lousette &
Raffy Richardson, Yair &
Anna, Daphne & family (U.S.A)
Her close friends: Marian, Alberta, Martha,
Priscilla & family, Mary,
Geraldine, Enid and more
friends in Aruba and
U.S.A.

Also on behalf of the staff and employees of Invest
Secure.

She will be laid to rest in Greneda.

the Olive tree funeral home *Biba cada momento*

"Mi tin Dios pa wardador pues mi no tin falta di nada"
A bay sosega den brasa di Señor:



Felipi Maduro
Mihor conoci como: "Flip"
1 mei 1944 - 29 september 2013

Na nomber di su:
Mama: † Girigoria Maduro-Werleman
Tata: † Juan Damasco Maduro
rumannan: Benny y Braulia y yiunan
Steve y yiu
Juana Felebina
rumannan di banda di tata: † Juan y Rosa y famia
† Anna Lacle y Baars na Corsou
† Hilario Lacle y famia
† Deta Lacle Chirino na Corsou
famia: Maduro, Werleman, Geerman, Thiel, Ras, Koolman, Kock, Lacle, Baars, Chirino, Peña, Mackintosh, Dijkhoff, Rasmijn, Franken, Caraballo, Dabian y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 3 october 2013 pa 3:30 or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home Cumana pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or pa 3 or di atardi, sigui pa un respons na the Olive Tree Funeral Home – Oranjestad.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

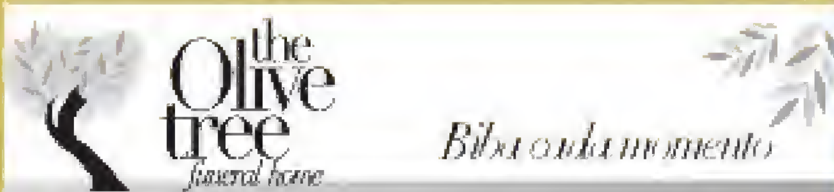
Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :



Eloy Biesum
Mihor conoci como "Loy"
*25-06-1940 †01-10-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Haya bo corant tur dia den bo inbox
Registra Awo na
noticia@awemainta.com
"like" us on facebook
AWE Mainta
e corant di tur



E ta lanta madruga pa duna su famia di come y pa duna su Krianan e parti cu ta toca nan. E ta faha su curpa y cu animo e ta cuminsa traha. Su yiunan y su casa ta gab'e : "Tin hopi mama bon, pero niun no por iguale"

A bay sosega den brasa di Señor señora:



Olivia Mercedes Peterson Lampe
29 september 1928 - 26 september 2013
Viuda di: Louis Etienne Peterson

Yiunan:
Dalila y Rudi Wong-Fat
Yvonne Peterson
John y Blanca Peterson
Diana Peterson
Louis Peterson

Nietonan:
Jane y Marco de Veen na Hulanda
Lee-Roy Wong-Fat y Angel
Sharifa Kabir
Alexander, Jessica, Johmar y Julien Peterson
Carlos Peterson y Chantal Croes
Kimberly, Darryl, Philippe y Jean-Dark Peterson

Su bisanietonan: Nikita, Jordan, Janey, Engel-Lee ,Sharianty, Karlson, Jonatan y Jovanny

Rumannan: Cathalina, Agueda, Celfa, Benjamin, Lourdes, Rufino, Olga

Swa y cuñanan, primo y primanan, subrino y subrinanan y demas famia

Lampe, Peterson, Wong-Fat, de Veen, Croes, Chin, Kabir, Antonette, Bilderbeek, Visser, Smouter, Koetsier, Kock, Williams, Lejeuz, Spellen, Halley, Murcia, Montoya.

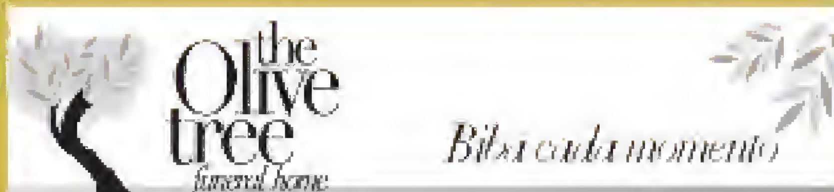
Bisiñanan y conociman, Staff y personal Fundacion Cas Marie, Cas Cuido y Alegria, su ayudante Nicole

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 2 october 2013 pa 11 or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home San Nicolas pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 1 october 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haya
Salmo: 23:1,2,3

Cu profundo tristeza, pero agradecido pa tur loke e a haci y nifica pa nos, ta anuncia cu a bay drumi den brasa di nos Creador, nos tata, welo y amigo stima:



Sr. Luciano Juliano Koolman
mihor conoci como: "Juchi"
23 mei 1937 - 30 september 2013

Na nomber di su:

Mama di su yiunan:	Suzy Peña y famia
yiunan:	Rudy Koolman Rina y Frank y yiunan Lucho y Dorothy y yiunan Astrid y Ludwig Zoraida y Frances Madeline y Haime y yiunan Julio y Astrid y yiunan Maria Lourens y famia
Nieto- nietanan:	Aixa, Bryan, Kevin, Stacey, Jaydeline, Arnold, Richard, Patrick, Kendrick
Manera ruman:	Eddy Werleman y famia
Iha:	Timotheo Koolman y famia
Amigonan di cas:	Dr. Essed y famia, Cecilia Solognier y famia, Jossy Wolff y famia, Haidey y famia.

Swa y cuñanan, primo y primanan, comper y comernan

Famia: Koolman, Peña, Jacobs, Fiqueira, Jansen, Quererro, Wolff, Danjo,
Everon, Tromp, Smith, Gomes, Croes, Solognier, Loopstok, Caster,
Wernet, Krozendijk, Robles y Montsanto
ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan, su ex-coleganan di Landslaboratorium pa asisti na e acto di entiero, cu ta tuma lugar diabierna 4 di october 2013 saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2 or te 4 or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana diahuebs 3 di october 2013 di 7 or pa 9 or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si den nos tristeza a lubida un of mas famia y conocirnan.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

DIA ta gradici pa cooperacion durante proceso di eleccion

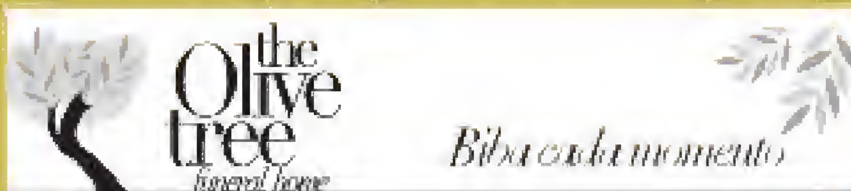
Directie Informatievoorziening en Automatisering (DIA), bou guia di su director sr. ing. Carlos Bermudez, kier a gradici e team di DIA pa e trabou cu a wordo haci den e periodo pa preparacion pa eleccion 2013 y tambe pa e presentacion di e resultado.

Pa algun siman varios colega a traha incansablemente pa por a finalisa cu nan tareanan manera traha aplicacion, print carchi di voto (oproepingskaart) y print lista di votado (kiezerslijst).

Durante e anochi di presentacion, e team di DIA y BUVO tabata ubica na e Centro di Prensa (Renaissance Convention Center). E team di Censo tabata ubica na Censo y uzando un aplicacion traha door di DIA e team di Censo tabata registra e resultadonan (preliminar) cu Censo tabata ricibi for di e urnanan electoral pa asina e cifranan por a wordo presenta na prensa. For di e Centro di Prensa e señalnan tabata wordo manda pa diferente canal di television.

Na momento cu a bay over pa print e rapport cu e cifranan preliminar a constata un fout den e presentacion di e rapport y No den e totalidad di voto pa cada partido. Diasabra e fout a wordo corigi y prensa por a haya e rapport corecto.

Cifranan corecto pa cu eleccion 2013 lo a sali despues cu Conseho Electoral traha su proces verbaalnan dje eleccion. Tambe kier a gradici e team di BUVO y di Censo pa tur cooperacion ricibi.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Ronald J. Brete
mihor conoci como: "Ronny"
27 augustus 1939 - 1 october 2013

Acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Sra. Adelle John di Brickell Bay sumemente honra cu e atencion ricibi di Minister di Turismo, Otmar Oduber









DURANTE Siman di Turismo, Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a bishita diferente hotel na nos isla, entre nan, Brickell Bay, p'asina aki duna atencion n'esnan cu ta traha duro pa mantene nos turismo.
A logra comparti y combersa cu sra. Adelle John, kende ta F&B Manager di Brickell Bay cu ta splica con pa nan tabata un gran honor cu Minister di Turismo a traha tempo den su agenda druk pa pasa bishita nan.
Manera por a compronde di e trahadornan di Brickell Bay nan a sinti nan mes hopi importante cu e bishita di e mandatario.
Un gesto cu ya pa tres aña consecutivo a bira un tradicion pa Minster Oduber durante Siman di Turismo y e aña aki manera tur otro a haci di e bishitanan, un prioridad.
Brikell Bay a pasa den un fase di renobacion unda cu awe e hotel aki ta conta cu un cara completamente nobo den tanto e area di hotel, atraccionnan cu e ta ofrece y den e departamento di F&B, ta loke sra. John ta indica.
E inversion cu Brickell Bay a haci a sa di saca su frutonan, unda cu sra, Adelle John ta indica cu por a tuma nota cu nan booking pa kamber a subi y nan bishitantenan ta sumamente satisfecho cu e cambionan y modernisismo di Brickell Bay.

Minister Oduber a hacie parti di su vision pa hotelnan rond di Aruba inverti den nan establisimento y bay hunto cu e tendencianan den turismo, unda cu e turistanan kier un vacacion yena cu experiencianan diferentenan.
Mirando tur e cambionan cu Brickell Bay a bin ta hacienda ta demostra cu nan tambe ta para firme tras di e vision aki cu sigur a sa di ta uno exitoso.